

MANUSCRITOS E IMPRESOS DE 1701 A 1750 EN UNA BIBLIOTECA DE ALBACETE

Por Francisco MENDOZA DÍAZ-MAROTO

En España el siglo XVIII se estrena con la Guerra de Sucesión, que terminó ganando el candidato francés, Felipe V, ocupante del trono hasta 1746. Dicha Guerra dio lugar a un gran número de pliegos sueltos, la mayoría en verso y prácticamente todos a favor del Borbón: lo más seguro es que ello no obedezca a la perspicacia política de autores, impresores, distribuidores y público lector, sino, simplemente, a que se imprimen durante los últimos años del conflicto, cuando ya está claro quién va a ganarlo¹.

El advenimiento de la nueva dinastía supone un tímido comienzo de modernización del país, que buena falta le hacía. Los Borbones promoverán las obras públicas, crearán manufacturas, etc. También las artes del libro empiezan a superar el bache del siglo XVII, aunque será en el último tercio o cuarto del XVIII cuando las prensas de Ibarra, Sancha, Monfort y otros profesionales den a luz nuevamente impresos de gran calidad².

Nosotros, continuando la serie que iniciamos hace años³, vamos a reseñar los manuscritos e impresos de la primera mitad del XVIII conservados en una biblioteca privada de la capital. El hecho de que nos limitemos a este período obedece exclusivamente a razones de espacio, y nos ha planteado el problema de incluir o no determinadas piezas sin fechar, sobre todo pliegos sueltos. Nuevamente hemos tenido que recurrir a la experiencia –y, en algunos casos, al asesoramiento de amigos duchos en la materia–, pero es evidente que podemos habernos equivocado, lo que tampoco tiene mayor importancia: ojalá dispusiéramos pronto de instrumentos que permitieran fechar los impresos de estos años con la precisión de los incunables o los de 1501 a 1520, pongo por caso.

¹ Por otra parte, podría haber existido una campaña de consciente utilización de los pliegos como arma de propaganda política al servicio del partido francés, financiada por el oro de Luis XIV.

² Vid. Hipólito Escolar (Dir.), *Historia ilustrada del libro español*, II: *De los incunables al siglo XVIII* ([Madrid], Fundación Germán Sánchez Ruipérez, [1994], en adelante citado *HILE*), pp. 230-269.

³ Han aparecido ya cuatro entregas: “Incunables en bibliotecas de Albacete” (*Al-Basit* 31, 12-1992, pp. 229-267), “Impresos de 1501 a 1550 en una biblioteca de Albacete” (*Al-Basit* 37, 12-1995, pp. 265-311), “Impresos de 1551 a 1600 en una biblioteca de Albacete” (*Al-Basit* 39, 12-1996, pp. 217-266) y “Manuscritos e impresos del siglo XVII en una biblioteca de Albacete” (*Al-Basit* 41, 12-1997, pp. 105-147).

Para mayor claridad, distribuiré las fichas en seis apartados: manuscritos (3), libros impresos (11), pliegos y folletos en prosa (5), comedias sueltas (8), relaciones teatrales (11) y pliegos poéticos (76). En total reseñamos 114 piezas, de las que las tres cuartas partes son pliegos sueltos en verso, seguramente las piezas más interesantes y raras de las que aquí catalogamos⁴.

Nuestras descripciones bibliográficas serán todavía más sumarias que en los artículos anteriores⁵, y recurriremos, como siempre, a las obras habituales de referencia: Gallardo⁶, Salvá⁷, Heredia⁸, Vindel⁹, Palau¹⁰, *BLH*¹¹, *NUC*¹², Aguilar¹³ y otras que se irán citando. Exploramos también los fon-

⁴ En la redacción de esas fichas seguiremos estos criterios:

- 1) Como reproducimos -aunque reducidas- la mayoría de las primeras planas, copiamos únicamente lo esencial de los títulos largos, y cuando es preciso encabezamos la ficha con un título simplificado, entre corchetes.
- 2) A veces el nombre del autor figura al final del texto, pidiendo perdón por las faltas, y entonces encabezamos la ficha con él, entre corchetes; como es sabido, no son muy de fiar los nombres de autores que se indican en los pliegos.
- 3) Cuando no señalemos otra cosa, al título le sigue el texto, a dos cols., a veces separadas por una banda vertical de piezas tipográficas.
- 4) Copiamos los dos primeros versos de cada composición, si son de arte menor, y sólo el inicial en caso contrario.
- 5) La forma métrica de las composiciones es el romance, salvo que se indique otra cosa.
- 6) En vez de copiar todo el colofón o pie de imprenta -cuando lo hay-, tomamos de él solamente el lugar, el impresor y el año, pero respetando las graffías del original.
- 7) Los grabados son siempre xilográficos, por lo que no lo indicamos, igual que el formato (en 4º); los pliegos tienen dos hojas, salvo las excepciones que indicaremos.

⁵ Para ahorrar espacio, no indicamos la procedencia de las piezas, pero señalaremos que proceden de un tomo facticio que perteneció al Duque de T'Serclaes (vid. nuestro artículo anterior, nota 22) los núms. 41, 43, 47, 48, 56, 57, 58, 62, 63, 64, 65, 74, 76, 77, 78, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 101, 102, 104, 107, 112 y 113. Quizá también procedan del Duque, o de su hermano el Marqués de Jerez, los núms. 25 y 27.

⁶ Bartolomé José Gallardo, *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, 4 vols. Madrid, Manuel Rivadeneyra, 1863-1889. Hay edición facsímil: Madrid, Gredos, 1968.

⁷ Pedro Salvá y Mallén, *Catálogo de la biblioteca de Salvá...*, 2 vols. Valencia, Imprenta de Ferrer de Orga, 1872; existen varias reproducciones en facsímil.

⁸ *Catalogue de la Bibliothéque de M. Ricardo Heredia, Comte de Benahavis*, 4 vols. Paris, Ém. Paul, L. Huard et Guillemin, 1891-1894.

⁹ Francisco Vindel, *Manual gráfico-descriptivo del bibliófilo hispano-americano (1475-1850)*, 12 vols. Madrid, Imprenta Góngora, 1930-1934. Está en publicación una *Adición* al mismo, 3 vols., Madrid, 1996...

¹⁰ Antonio Palau y Dulcet, *Manual del librero hispanoamericano...*, 28 vols. Barcelona-Oxford, 1948-1977, 2ª ed..

¹¹ José Simón Díaz, *Bibliografía de la literatura hispánica*, I..., Madrid, CSIC, 1950...; utilizamos la 2ª ed. (1960...) de los primeros vols.

¹² *The National Union Catalogue...*, 754 vols. London, Mansell, 1968-1981.

¹³ Francisco Aguilar Piñal, *Romancero popular del siglo XVIII*, Madrid, CSIC, 1972. La

dos de la Biblioteca Nacional de Madrid (BNM) y reproducimos las portadas o primeras planas de la mayoría de las piezas aquí descritas, pero reducidas, para que quepan más.

Aparte de los tres mss., reseñamos muchas piezas raras, sobre todo pliegos en verso, pero los impresos del siglo XVIII están mucho menos controlados bibliográficamente que los de centurias anteriores, de modo que es más difícil, hoy por hoy, saber si existen otros ejemplares de las obras que describimos. Además, muchos pliegos sueltos, al carecer de nombre de autor y tener enrevesado título, pueden estar alfabetizados de muy diversas maneras en los repertorios, de modo que resulta arduo asegurarse de que no figuran en ellos. Hemos optado, pues, por no repetir de continuo que no conocemos más ejemplares: solamente lo diremos de vez en cuando, y en general, si no los citamos, se entenderá que no tenemos noticia de otros, lo cual ha de tomarse como honrada confesión de ignorancia más que como presunción de que estemos ante un ejemplar único.

A) MANUSCRITOS

1) CONDUCTA DE LA PRINCESA DE LOS VRSINOS EN EL GAVINETE DEL REY CHRISTIANISIMO... [Y OTROS PAPELES EN PROSA Y VERSO]¹⁴.

Ms. en papel, de ¿c. 1730?, letra de varias manos. 201x150 mm., 235 h. con foliación actual a lápiz. En blanco los f. 63v-69, 74v, 79v-84, 102v, 114, 134v, 176 y 231v-235. Contenido:

- a) 1-33r: Conducta de la Princesa de los Vrsinos / en el Gavinete del rey christianisimo...
- b) 33v-63r: Conversacion curiosa / entre el Duque de Ripperda y Dⁿ Juan Fran^{co}. Bruto su / confidente en Madrid y en Mayo de 1726.
- c) 70-74r: Perico y Marica=Descripcion de las fiestas de la / *Compañia de Jesus*. / *Perico* / Hermosa Marica / que en Colmenar Viejo [*romancillo a dos cols*].
- d) 75-79r: Fabula de Atis y Cibeles. escrita por Don / *Melchor*

indudable utilidad de esta obra se ve limitada por el hecho de ceñirse a los fondos de unas pocas bibliotecas, ignorar casi totalmente la producción de impresores como Juan Jolis e incluir, en cambio, cantidad de impresos del siglo XIX, como los del cordobés Rafael García Rodríguez.

¹⁴ Para las tres primeras composiciones, vid. Teófanos Egido, *Sátiras políticas de la España Moderna* (Madrid, Alianza, [1973]), pp. 41, 45, 47-48 y 349-351, núms. 56 y 67-69 y notas 61, 69 y 70; además, para *Perico y Marica*, Salvá 39 y 201, Heredia 2836 y Palau 60933 y 222965-968.

Zapata¹⁵. Cuenta ovidio en sus pandillas [*sic*] / que antes que en el mundo fuera [*romance, a dos cols., al final una silva*].

e) 85-94v: Señor / La s^{ta}. Yglesia de Toledo... [Memorial al Rey sobre los impuestos de subsidio y excusado].

f) 95: Hironia [*sic*] Defensa. Y Supuesta Riña en / ciento y quatro quintillas, contra el... / Manifiesto, y Carta, que en Nombre de Maria / de Navas la Comediante... / Por el segundo Don Quixote. Dedicalo al / Licenciado Busca Ruydos.

96-102r: Dos Coronistas ingratos / (Navas) con alevosia [*quintillas*].

g) 103-113: Defensonario General de Maria de Navas / Por vn ingenio que Viue en la Corte, y es nacido, y cria- / do, en las Batuecas¹⁶.

h) 115-134r: Copia de vna Carta de que ha Escrito Maria / de Navas, la Comediante¹⁷... [fecha en Lisboa, 6-4-1695].

i) 135-175: Manifiesto de Maria de Navas / La Comediante / En que Declara los justos motivos y causas vrgen- / tes que tuvo para hazer fuga de la villa de Madrid, / Corte de Castilla, a la ciudad de Lisboa, corte de / Portugal. [fecha en Lisboa, 1695].

j) 177-210 v: Prefaction¹⁸.

k) 210v-231r: Dialogo que paso entre vn grande / de este reyno de Castilla, estando con el frio / de la quartana, y el D^r. Villalobos¹⁹...

Este ms. presenta gran interés, no sólo por las composiciones poéticas, sino también por todo lo referente a la curiosa vida de la actriz María de Navas, nacida en Milán en 1666 y fallecida en Madrid en 1721. De la *Hironia Defensa* —en realidad, un ataque— no conocemos otros textos. En cuanto al *Manifiesto*, suscribo la opinión de Gallardo: “Es la pluma

¹⁵ Palau registra en su n° 379391 un pliego suelto con esta composición, pero no conocemos el ejemplar.

¹⁶ Probablemente, copia del impreso reseñado en Gallardo 956, Palau 188742 y *BLH* XVI ll: he visto el ejemplar R-12175 (5) de la BNM.

¹⁷ Es probable que sea copia del impreso reseñado en Gallardo *957, Palau 188743 y *BLH* XVI 10.

¹⁸ Seguramente, copia del impreso de que se da cuenta en Gallardo *955, Palau 188741 y *BLH* XVI 9.

¹⁹ El texto podría ir encabezado por una hoja utilizada como guarda y que reza así: Reglas Manuales / Experimentadas para conservar / la Salud en la vegez, y Librarse / del Dolor de Yjada, y Retencion / de Orina, Gota, Perlesia, hidro- / pesia, Aploplexia [*sic*], y de otras mu- / chas enfermedades= ... / Escrivio lo su Autor el año / de 1600. El texto es semejante al reproducido en *Sales españolas o Agudezas del ingenio nacional* recogidas por Antonio Paz y Melia, segunda edición de Ramón Paz (*BAE* CLXXVI, Madrid, Atlas, 1964), pp. 201-209.

española de aquel tiempo más apropiada para escribir el *Gil Blas de Santillana*".

2) HECHOS DE LA HISTORIA ROMANA.

Ms. en papel, ¿primera mitad del? siglo XVIII. 205x149 mm., 53 h. con foliación actual a lápiz. Son cinco diálogos, entre Menodio, Félix y Aurelio.

1r: título; al vº, en sentido contrario: Ximena Agosto 29 del 1728 / Dⁿ Fran^{co}. Padilla Nauarro²⁰.

2r: + / Hechos mas famosos de la Historia / Romana desde su fundacion hasta la Ve / nida de N. S^r. Jesu-Christo....

Acaba en 53v: Fel... Vé con Dios Amigo. / Finis.

La obra está redactada en una prosa bastante ágil y con cierto humor. No conocemos otros mss. ni sabemos que llegara a imprimirse.

3) MENDOZA Y BOVADILLA, Francisco de [?], Cardenal, Obispo de Coria y Burgos: *El Tyzon de España i de Portugal*.

Ms. en papel, letra ¿de mediados? del siglo XVIII. 299x206 mm., 50 h. con foliación actual a lápiz. En blanco los f. 1v, 2 y 48-50. Contenido:

a) 1r: título.

b) 3r-27v: *El Tizon de España*. / Relacion que el Cardenal Arzobispo de Burgos / D. Francisco de Mendoza y Bobadilla dió al Rey...

c) 28r-47v: Memoria de lo que escribe / el Cardenal D. Francisco / de Mendoza y Bobadilla / Arzobispo de Burgos de / algunos linajes de España / [filete].

Vid. Gallardo II, Apéndice, p. 105. Ninguno de los 48 códices reseñados en la *BLH* XIV 5234-5281 lleva el mismo título que el nuestro. Como señala Infantes, "La obra se difundió manuscrita hasta comienzos del siglo XIX e incluso después de su 1ª edición"²¹ (Madrid, 1845, según Palau 163879). Infantes duda de la atribución al Cardenal Mendoza y Bovadilla (1508-1566)²², pero, sea quien fuere su autor, lo cierto es que se trata de un feroz libelo que no deja títere con cabeza entre las más linajudas familias peninsulares. Existe una reciente edición, de cuidado continente y

²⁰ Parece el encabezamiento de una carta que no llegó a escribirse.

²¹ Víctor Infantes, "Luceros y tizones: bibliografía nobiliaria y venganza política en el Siglo de Oro", en *El Crotalón* 1 (1984), pp. 115-127; la cita, en la p. 115, n. 1.

²² Vid. las pp. 121-126 del art. recién citado.

descuidado contenido²³, así que continuamos sin tener la ed. crítica que reclamaba hace casi un siglo Foulché-Delbosc.

B) LIBROS IMPRESOS

4) [ALCALÁ Y HERRERA, Alonso de]: VARIOS PRODIGIOS / DE AMOR, / EN ONCE NOVELAS EXEMPLARES, / [...] / Recogidas por Isidro de Robles [...] / Año de 1729. / CON LICENCIA: / [filete] / En Madrid. A costa de Don Pedro Joseph Alonso de Padilla [...].

4º. 4 h.-288 p. Errores de paginación: 79=97, 96=104, 205=105, 209=109, 191=199, 141=241, 269=259. Signaturas: ¶⁴A-Z⁴ Aa-Nn⁴, con reclamos. Una capital. Titulillos. Sello de antiguo poseedor en la portada. En las pp. 33 y 35 alguien escribió a mano *caió*²⁴.

Salvá 2017, con nota, Heredia 6161, Palau 5792, BLH IV *sub* 347 y V *sub* 278. La obra, con el título de *Varios effetos de amor...*, se imprimió por primera vez en Lisboa, 1641, y constaba sólo de cinco novelas, cada una de las cuales prescinde de una vocal²⁵; posteriormente, Isidro de Robles se apropió del texto, añadió otras seis novelas de diversos autores y lo reeditó varias veces²⁶.

5) [ALEMÁN, Mateo:] [*en rojo y negro*] HISTOIRE / DE / GUZMAN / D'ALFARACHE, / NOUVELLEMENT TRADUITE, / & purgée des moralitez superflües. / Par Monsieur LE SAGE. / TOME PREMIER [y SECOND]. / [*adorno tipográfico*] / A AMSTERDAM, / Aux dépens DE LA COMPAGNIE, 1740.

12º. 2 vols. I: 6 h.-406 p.-1 h. Signaturas: a⁸A-R¹², con reclamos. Fron-

²³ *El tizon de la nobleza española o maculas y sambenitos de sus linajes* por el Cardenal D. Francisco Mendoza y Bovadilla Obispo de Burgos, Arzobispo de Valencia, etc. (Prólogo de José A. Escudero.) [Madrid], Colegio Heráldico de España y las Indias, [1992].

²⁴ Se refiere a que en sendas palabras aparece la vocal *i*, que no debería utilizarse.

²⁵ Sobre este artificio, vid. León María Carbonero y Sol y Merás, *Esfuerzos del ingenio literario* (Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1890), pp. 275-305; se refiere a nuestra obra en las pp. 278-280. En la versión española de los *Ejercicios de estilo* de Raymond Queneau, debida a Antonio Fernández Ferrer ([Madrid], Cátedra, [1987]), pp. 24-25, también se mencionan las cinco novelitas, y se aporta el caso de *La disparition* (1969) de Georges Perec, que durante más de 300 páginas evita la letra *e*. Por mi parte señalaré que Enrique Jardiel Poncela publicó en el diario *La Voz* durante los años 1926 y 1927 cinco cuentos, cada uno prescindiendo de una de las vocales.

²⁶ Vid. Begoña Ripoll, *La novela barroca. Catálogo biobibliográfico (1620-1700)* (Salamanca, Universidad, 1991), pp. 35-38 y 164-166 (omite nuestra ed., quizá por faltar en la BNM).

tis en anteportada, y ocho grabados fuera de texto. Adornos tipográficos. Titulillos. II: 4 h.-412 p. Signaturas: a⁴A-R¹²S², con reclamos. Ocho grabados fuera de texto. Adornos tipográficos. Titulillos.

Palau 6761, BLH V 834, sin localizar ejemplar (el NUC recoge cuatro).

6) [CARLOMAGNO] [*Portada totalmente orlada de piezas tipográficas:*] HISTORIA / DEL EMPERADOR / CARLO MAGNO, / [...] / Barcelona: Por RAFAEL FIGARÓ [*sic, por FIGUERÓ*] / Año 1708.

8°. 3 h.-298 p. Signaturas: A-T⁸, con reclamos. Error: sin signar A. Titulillos. Exlibris mss. en la portada y al final.

Sub Gallardo 492, Heredia 3709 (ej. de Seillière), Palau 44269, BLH III-2 7010 (dos ej., uno de ellos el 2-3498 de la BNM, que hemos visto y coincide con el nuestro).

Se trata de una rara edición de uno de los más típicos libros de cordel, impreso en castellano desde c. 1500²⁷ hasta el siglo XX sin interrupción, lo que prueba su gran popularidad como obra caballeresca.

7) CORTÉS, Jerónimo: FISONOMIA, / Y VARIOS SECRETOS / DE NATURALEZA, / COMPUESTO POR GERO- / nymo Cortès, natural de la Ciu- / dad de Valencia. / ESTAN EXPURGADOS [...] / Año [*escudo de los Padilla*] 1746. / CON LICENCIA. / [*filete de piezas tipográficas*] / EN MADRID: En la Imprenta de Doña Paula / Alonso y Padilla, y à expensas de su hermano / Don Pedro Joseph Alonso y Padilla²⁸ [...].

8°. 8h.-256 p.-8 h. Signaturas: ¶⁸A-R⁸, con reclamos. Titulillos. Palau sub 63319, BLH IX 786. Los ejemplares 2-15796 y 3-52421 de la BNM corresponden a tiradas diferentes del mismo año, lo que prueba la popularidad de este libro de cordel.

8) GRACIÁN DANTISCO, Lucas [Y OTROS]: GALATEO / ESPAÑOL. / [...] / VA AÑADIDO EL DESTIERRO / de Ignorancia [...] /

²⁷ Ejemplar único, falto de principio y de fin, que perteneció a Aguiló y se conserva en la Biblioteca de Catalunya: vid. Francisco Vindel, *El arte tipográfico en España durante el siglo XV*, [VI]. Valladolid, Toledo, Huete y Pamplona (Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores, 1950), pp. 137-139.

²⁸ En las pp. 237-256 figura el interesante CATALOGO / DE LIBROS ENTRETENIDOS, / de Cavallerías, Novelas, Cuentos, / Historias, y casos trágicos, para di- / vertir la ociosidad, sacado de la Biblio- / theca que escribió D. Pedro Joseph Alonso y Padilla [...], con la aclaración de que *Este es el mas añadido en este año / de 1747.*

VARIOS PRODIGIOS DE AMOR,

EN ONCE NOVELAS ENEMPLARES,
nuevas, nunca vistas, ni impresas.

LAS CINCO ESCRITAS SIN UNA DE LAS CINCO
letras vocales: y las otras de gusto, y apacible entre-
tenimiento.

QUINTA IMPRESSION:

AÑADIDOS, Y ENMENDADOS TRES CASOS
Prodigiosos. Compuestas por diferentes Autores, los
mejores ingenios de España.

Recogidas por Ildro de Robles, natural de esta Coronada Villa
de Madrid.

Pliegos

37

Año de

1729.



En Madrid. A costa de Don Pedro Joseph Alonso de Padilla, Im-
pensor, y Mercader de Libros: se hallará en su casa en la Ca-
lle de Santo Thomás, junto al Confraste.



HISTORIA

DEL EMPERADOR

CARLO MAGNO;

EN LA QUAL SE TRATA DE
las grandes proezas y
hazañas.

DE LOS DOZE PARES

DE FRANCIA;

Y

DE COMO FUERON VENDIDOS
por el Traydor Galalón, y de la
cruda batalla que hubo Oliveros con
Fierabrás de Alexandria, hijo
del Almirante Balán.

Barcelona: Por RAFAEL FIGARÓ
Año 1708.

FISONOMIA, Y VARIOS SECRETOS

DE NATURALEZA,
COMPUESTO POR GERONIMO
Cortés, natural de la Ciu-
dad de Valencia.

ESTAN EXPURGADOS, SEGUN LO MANDA
el Decreto de la Santa Inquisicion de 13, de
Junio del año de 1741.

Decimatercia

impresion:

Año

de 1746.



CON LICENCIA.

EN MADRID: En la Imprenta de Doña Paula
Alonso y Padilla, y à expensas de su hermano
Don Pedro Joseph Alonso y Padilla, Librero de
Camara del Rey. Se hallará en su Imprenta, y
Libreria, Calle de Santo Thomás.

Portada del nº 4, frontis del 5 y portadas del 6 y del 7

Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha

Y LA VIDA / DEL LAZARILLO DE TORMES, / Castigado. / [filete de adornos tipográficos] / Con licencia. En Madrid: A costa de D. Pedro Joseph / Alonso y Padilla [...] / [...] Año 1746.

8º. 8 h.-285 p.-1 h. blanca (falta en el ejemplar). Signaturas: ¶⁸A-S⁸, con reclamos. Titulillos. Exlibris ms. en la hoja de respeto.

Heredia 4251, Palau *sub* 106767, BLH XI 2191 (cuatro ejs., entre ellos el 2-4598 de la BNM: el nuestro coincide igualmente con el 3-48656). El *Destierro* comienza en la p. 166, y el *Lazarillo* en la 215 (signatura 04)²⁹.

La obra de Gracián Dantisco se editó por primera vez en 1593, según Palau 106754 y BLH XI 2173, y tuvo gran éxito editorial. Palau dice que es una refundición del *Galateo* de Giovanni della Casa. Completan el volumen una obrita de Horacio Riminaldo Boloñés y el *Lazarillo castigado*, pues, como es sabido, la célebre novelita fue incluida en el *Índice* por su contenido anticlerical, y desde 1573 hasta 1834 no se publicó en España ninguna edición completa. Del *Galateo* existe ed. moderna fiable³⁰.

9) [JUAN XXI, PAPA, ARNAU DE VILANOVA Y BANDINELLI, Antonio]: LIBRO / DE MEDICINA, / LLAMADO / TESORO DE POBRES, / [...] / CON UN REGIMIENTO DE SANIDAD. / [...] / *Expurgado por el Santo Tribunal.* / [filete] / BARCELONA: Por PEDRO ESCUDER / Impresor, en la calle Condál [1747-1750]³¹.

8º. 2 h.-210 p.-6 h. más una blanca. Error de paginación: 102=202. Signaturas: ()²A-0⁸, con reclamos. Titulillos. Dos capitales grabadas. Exlibris ms. antiguo en la portada y al final. No conocemos más ejemplares de esta ed., distinta de la siguiente.

Ya señalamos en un artículo anterior³² que existen dos versiones de esta obra —en realidad, un libro de cordel—, y aquí tenemos la del Maestro Juliano o Pedro Hispano —el único portugués que alcanzó el solio pontificio, en 1276—, completada por el *Regimiento de sanidad* de Arnaldo de Vilanova (pp. 129-146) y *Experiencias y remedios de pobres*, de don Antonio Bandinelli, traducidos por don Cristóbal Laserna.

²⁹ Vindel 1392 reproduce la portadilla del *Lazarillo* en la ed. del *Galateo* de 1796.

³⁰ A cargo de Margherita Morreale, Madrid, CSIC, 1968.

³¹ Vid. Marcelino Gutiérrez del Caño, "Ensayo de un catálogo de impresores españoles desde la introducción de la imprenta hasta fines del siglo XVIII", en la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 3 [1899], pp. 662-671, y 4 [1900], pp. 77-85, 267-272, 667-678 y 736-739; Escuder figura en 3, p. 668.

³² "Impresos de 1551 a 1600...", cit., pp. 228-230. Vid. la traducción portuguesa con notas de Luis de Pina y M. Helena da Rocha, Porto, 1954-1955.

GALATEO ESPAÑOL,

AORA NUEVAMENTE
impresso, y enmendado.

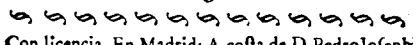
SU AUTOR

LUCAS GRACIAN DANTISCO,
criado de su Magestad.

VA AÑADIDO EL DESTIERRO
de Ignorancia, que es Quaternario de avisos
convenientes à este nuestro
Galateo.

Y LA VIDA

DEL LAZARILLO DE TORMES,
Castigado.



Con licencia. En Madrid: A costa de D. Pedro Joseph
Alonso y Padilla, Librero de Camara del Rey.
Se hallará en su Imprenta, y Libreria, Calle
de Santo Thomàs, Año 1746.

HISTORIA

DE LOS MUY NOBLES,
Y VALIENTES CAVALLEROS.

OLIVEROS

DE CASTILLA,

Y ARTUS

DE ALGARVE.

Y DE SUS MARAVILLOSAS,
y grandes hazafias.

COMPUESTA

POR EL BACHILLER PEDRO
de la Floresta.

Con licencia: En Madrid: A costa de Don
Pedro Joseph Alonso y Padilla, Li-
brero de Camara de S. M.

LIBRO DE MEDICINA,

LLAMADO

TESORO DE POBRES,

EN QUE SE HALLARÀN
remedios muy aprobados para la fa-
nidad de divertas enfer-
medades.

Año 1746

CON UN REGIMIENTO DE SANIDAD.

COMPUESTO POR EL MAESTRO JULIAN,
que le recopilò de diversos Autores.

AHORA NUEVAMENTE CORREGIDO,
y enmendado por Arnaldo

Auss del Jose del Arrian Capuchin
de Villanueva.
Expurgado por el Santo Tribunal.

BARCELONA: Por PEDRO ESCUDER
Impressor, en la calle Condál.

LIBRO DE MEDICINA,

LLAMADO

TESORO

DE POBRES.

EN QUE SE HALLARAN
Remedios muy aprobados para la sani-
dad de diversas enfermedades.

CON UN REGIMEN DE SANIDAD.

COMPUESTO POR EL MAESTRO
Julian, que le recopilò de diver-
sos Autores.

AHORA NUEVAMENTE
Corregido, y enmendado por
Arnaldo de Villanueva.

Expurgado por el Santo Tribunal

Barcelona: POR PEDRO ESCUDER

Portadas de los núms. 8, 11, 9 y 10

Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha

10) [ÍDEM:] LIBRO / DE MEDICINA, / LLAMADO / TESORO / DE POBRES. / [...] / CON UN REGIMEN DE SANIDAD. / [...] / *Expurgado por el Santo Tribunal.* / [filete] / Barcelona: POR PEDRO ESCUDER.

8°. 3 h.-279 p. Signaturas: A-S⁸, con reclamos. Titulillos. Palau (126043=224419) fecha esta ed. hacia 1795 y, aunque el impresor trabajó medio siglo antes, podría tener razón, pues, comparada con la anterior, esta ed. parece más moderna y pudiera ser contrahecha.

11) [OLIVEROS DE CASTILLA Y ARTÚS DE ALGARVE]: HISTORIA / DE LOS MUY NOBLES, / Y VALIENTES CAVALLEROS. / OLIVEROS / DE CASTILLA, / Y ARTUS / DE ALGARVE. / Y DE SUS MARAVILLOSAS, / y grandes hazañas. / COMPUESTA / POR EL BACHILLER PEDRO / de la Floresta. / [doble filete] / Con licencia: En Madrid: A costa de Don / Pedro Joseph Alonso y Padilla, Li- / brero de Camara de S. M.

8°. 2 h.-219 p. Signaturas: A-O⁸, con reclamos.

Palau registra en su nº 200858 una ed. de 1735 (esta fecha figura al vº de la p. 251 del ejemplar R-18308 de la BNM, que perteneció a Gayangos), y en el 200861 da cuenta de otra con la misma colación, pero la considera de hacia 1798 y –con curiosa errata– “edición contralucha”. Es probable que nuestro ejemplar pertenezca efectivamente a una edición contrahecha.

Existen incontables eds. de este libro de cordel caballeresco, de origen francés: la primera conocida en castellano es la de Burgos, 1499, con hermosos grabados³³.

12) PÉREZ DE MONTALBÁN, Juan [y MOLINA, Tirso de]: [*Dentro de una orla tipográfica completa:*] SVCESSOS, / Y PRODIGIOS / DE AMOR. / NOVELAS EXEMPLARES, / COMPUESTAS / POR EL Dr. D. JUAN PEREZ DE / Montalvàn [...] / BARCELONA: Por PABLO CAMPINS impresor. / Año 1734. / *Se hallarà en su casa en la calle de Amargòs.*

4°. 2 h.-336 p. Signaturas: A-X⁸, con reclamos. Titulillos. Capitales grabadas.

³³ Vid. Francisco Vindel, *El arte tipográfico en España durante el siglo XV*, [VII]. Burgos y Guadalajara (Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores, 1951), pp. 200-217 (ejemplares en la Biblioteca de Catalunya y en la Hispanic Society de Nueva York).

**SUCCESSOS,
Y PRODIGIOS
DE AMOR.**

**NOVELAS
EXEMPLARES,
COMPUESTAS**

*POR EL Dr. D. JUAN PEREZ DE
Montalván, natural de Madrid, y No-
tario del Santo Oficio de la
1.ª Inquisicion.*

AÑADIDAS AORA NUEVAMENTE
las tres Novelas, que están en su
Para-Todos.



CON LICENCIA.

BARCELONA: Por PABLO CAMPINS Impresor.
Año 1734.

Se ballará en su casa en la calle de Amargós.



Portadas de los núms. 12 y 13, y portada y frontis del 14

Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha

**LA VIE
D'E
PEDRILLE
DEL CAMPO,
ROMAN. COMIQUE.**

DANS LE GOÛT ESPAGNOL.

*Par Monsieur. T*** G. D. T.*

Avec les Cantates & autres Poëmes du
même. Auteur.

Le tout enrichi de Figures en Taille-douce.



A AMSTERDAM;
Chez MICHEL CHARLES LE CENE;
M D C C X X.

**P. VIRGILII
MARONIS
OPERA.**

INTERPRETATIONE

ET NOTIS

ILLUSTRAVIT

CAROLUS RUÆUS, Soc. Jesu,

AD USUM SERENISSIMI DELPHINI.

EDITIO NOVA, AUCTION ET EMENDATIO.

*Cui accessit Index accuratissimus, omnibus Numeris &
Concordantiis absolutus.*

Juxta Editionem novissimam Parisiensem A. 1712.



HAGÆ-COMITUM,
Apud FRATRES VAILLANT & N. PREVOST,
M D C C X X I I I.

[*En el mismo volumen:*] NOVELA / BURLESCA, / Y ENTRETENIDA, / DONDE SE DECLARAN TRES FAMOSAS / burlas [...] ³⁴.

4º. 31 p. Signaturas A-D⁴, con reclamos. Titulillos. Una capital, y adorno xilográfico al fin.

Salvá 1932, Palau 221616. Nuestro ejemplar es idéntico al 2-52009 de la BNM. Sobre esta colección de novelas cortas de Juan Pérez de Montalbán, vid. Ripoll, pp. 123-128; sobre la novelita de Tirso, íd., p.141. Como es sabido, Pérez de Montalbán (1602-1638) fue discípulo de Lope y sufrió las pullas de Quevedo.

13) [THIBAUT, Gobernador de Talmont, en Poitou, Francia]: LA VIE / DE / PEDRILLE / DEL CAMPO, / ROMAN COMIQUE / DANS LE GOÛT ESPAGNOL. / Par Monsieur T***G.D.T. / [...] / A AMSTERDAM, / Chez MICHEL CHARLES LE CÈNE. / MDCCXX.

12º. 3 h.-252 p.-2 h. Signaturas: A-K¹²L⁸, con reclamos. Frontis y cinco grabados en talla dulce, entre las pp. 4-5, 26-27, 76-77, 94-95 y 120-121. Algunas capitales grabadas. Titulillos.

NUC 589, p. 571 (sólo un ejemplar). Se trata de una imitación de las novelas picarescas españolas, traducida al castellano en 1792³⁵.

14) VIRGILIO MARÓN, Publio (ed. de LA RUE, Charles, S.I): P. VIRGILII / MARONIS / OPERA. / INTERPRETATIONE / ET NOTIS / ILLUSTRAVIT / CAROLUS RUAEUS, Soc. Jesu, / AD USUM SERENISSIMI DELPHINI. / [...] / HAGAE-COMITUM, / Apud FRATRES VAILLANT & N. PREVOST, / M D C C XXIII.

4º. XXIII-637 p.-1 h. blanca-223 p. Signaturas: *⁸*⁴A-Z⁸ Aa-Rr⁸a-o⁸, con reclamos. Frontis y 15 grabados calcográficos a toda plana ante las pp. 1, 69, 183 (mapa plegado), 185, 227, 259, 299, 335, 377, 429, 467, 497, 529, 565 y 601. Algunas capitales grabadas. Titulillos. Marginalia.

NUC 633, p. 585 (6 ejs.). Se trata de una cuidada edición de Virgilio *ad usum Delphini*, es decir, convenientemente expurgada de alusiones eróticas para que pudiera leerla al heredero de la corona de Francia.

³⁴ Se trata de la novela corta *Los tres maridos burlados*, de Tirso de Molina.

³⁵ Describiremos la edición en el siguiente artículo de esta serie.

ENCHIRIDION

DE NOTICIAS PARTICULARES,

QUE HAN SUCEDIDO EN TODA España, y otras partes, desde la Creacion del Mundo, hasta este año de 1716.



N el principio del Mundo crió Dios todo Poderoso, Señor nuestro, el Universo, (Gens. 1.) Cielo, y Tierra, Plantas, y Filiculas, Arboles, y Plantas, Pezces, Aves, y Animales, Hombres, y Angeles, todo en estado perfecto; pero de los hombres, solo á Adán, y á Eva. En el primer dia, que fue Domingo, hizo el Cielo, y la Luz, en forma de una Nube resplandeciente, que en lugar del Sol, hiziese dia naciendo, y noche poniendole.

El Lunes, segundo dia, dispuso el Firmamento en medio de las Aguas superiores, é inferiores, nombrándole Cielo.

El Martes, tercero dia, distinguió los Elementos, Agua, y Tierra: las Aguas en un lugar comun, que nombró Mar: A la Tierra, que produxese yerbas, plantas, semillas, &c.

El Miercoles, quarto dia, hermoseó al Mundo, haciendo al Sol, Luna, Estrellas, y demás Planetas, para

A que

FELIZ EMPRESA Y VICTORIOSO REENCUENTRO

DE LAS ARMAS DE LAS DOS NACIONES, con los Imperiales, disputando la entrada del Modenés, en el dia 26. de Julio de 1702.

A Viendo su Magestad determinado salir de Cremona el dia 20. para entrar en Casal Mayor con el poderoso Cuerpo de sus Armas, consiguió el passo del Pò por la Puente, en la vezindad de aquella Plaza. No se avia descubierto el designio, porque siendo los mas de opinion, que se pondria sitio á Bertello, para quitar los vivres, que por el Modenés logran los Imperiales, creian otros, que dexando cortada esta Plaza, se correria aquel Estado, poniendo el sitio á Gualfala, ó Burgo-Forte, para tener mas estrechos á los Enemigos.

Determinó el Principe Eugenio guarnecer las Riberas de los Rios, haciendo oposicion á sus passos, para que se fugiese nuestro Exército: y como el Rio Lença era el primero que se avia de vencer, era tambien el primer cuidado de los Alemanes. Pero el dia 26. salió su Magestad de Sorbolo, para entrar en Castel Novo, Lugar al principio del Modenés. El Señor Duque de Vandoma, para asegurar el camino, salió tres horas antes con 600. Granaderos, y 1500. Cavallos: y no encontrando resistencia en el Rio Lença, le pasó en toda seguridad, asegurando á su Magestad la Ribera para que llegasse á Castel-Novo. Los Turcos quisieron oponerse en este sitio, porque la noche antes se avian

aque-

RELACION DE LA SOLEMNE PROCESSION DE PRECES,

QUE POR ORDEN DE LA CORTE Otomana hizieron los Turcos en la Ciudad de Mecca, para alcanzar la asistencia de Dios, contra las Armas del Augustísimo Emperador de Alemania, y demás Potencias Christianas.

Traducida de una que se recibió en los Confines de el Imperio Mahometano, en Portugués, y de este en Castellano.



CON LICENCIA EN MADRID:

Y Reimpresas en Barcelona, por JOSEPH TEXIDÓ, un sugeto del Rey Nuestro Señor.

VIRTUDES

EXPERIMENTADAS en la Piedra Imán de venenos, aliàs Cobra, Serpentina, ó de la Culebra, que es una cosa misma.

VIRTUDES.

ES muy eficaz en las picadas, ó mordeduras de todo animal venenoso, ó rabioso, como de perro, gato, serpiente, vivora, tarantula, alacrán, muguño, &c. como tambien los carbuncos, floruncos, diviesos, y todos los venenosos granos, y maliciosos tumores, como zaratanes, caneros, y gomas galicas, sin que se haya visto faltar nunca á la necesidad de infinidad de enfermos, que se la han aplicado en tan deplorables accidentes como los que quedan especificados, sin mas diligencia, que la de aplicarla en tiempo, en la forma siguiente.

APLICACION.

Si es mordedura, ó picada venenosa, se ha de estregar la parte mordida con lo mas delgado de la Piedra, á fin de atraer la biscofidad, que introduce el

anis

Primeras planas de los núms. 15, 16, 18 y 19

Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha

C) PLIEGOS Y FOLLETOS EN PROSA

15) [ENQUIRIDIÓN DE NOTICIAS HASTA 1726] [*Dentro de una orla completa de adornos tipográficos, como todas las páginas, y bajo una doble banda de piezas tipográficas:*] ENCHIRIDION / DE NOTICIAS PARTICVLARES, / QUE HAN SVCEDIDO EN TODA / España, y otras partes, desde la Creación del / Mundo, hasta este año de / 1726. [*Sigue el texto.*]

Sevilla, Diego López de Haro, [1726].

4º. 16 p. Signaturas³⁶: A4, con reclamos. No conocemos más ejemplares de esta ed., del mismo año que la registrada por Palau (79655), madrileña (BNM, V. C^a 852-13).

16) ✕ / FELIZ EMPRESA, / Y VICTORIOSO REENCVENTRO / DE LAS ARMAS DE LAS DOS NACIONES, / con los Imperiales, disputando la entrada del / Modenès, en el día 26. de Julio / de 1702. [*Sigue el texto.*]

Madrid, Antonio Bizarrón, [1702].

4º. 2 hojas. Foliación ms.: 2[08]-209. Palau 87533 (hay otra ed. sevillana, del mismo año), NUC 169, p. 144 (sólo un ejemplar).

17) ✕ / RELACION INDIVIDUAL, EN QUE POR / estenso se refiere la gloriosa Victoria [...] / [...] en la Batalla de Bitonto, / contra los Alemanes, en [...] 1734 [...]

Sevilla, Diego López de Haro, [1734].

4º. 2 hojas. Foliación ms.: 31-32. Hay ejemplar en la BNM, V. C^a 121-75. Palau registra una ed. de Barcelona s.a. (259387).

18) RELACION / DE LA SOLEMNE / PROCESSION / DE PRECES, / QVE POR ORDEN DE LA CORTE / Otomana hizieron los Turcos en la Ciudad de / Meca [...] / CON LICENCIA EN MADRID: / [*filete*] / Y Reimpresas en Barcelona, por IOSEPH TE- / XIDÒ, Impressor del Rey Nuestro Señor [1746-1759]³⁷.

³⁶ Adviértase que al describir los pliegos en prosa o verso, a diferencia de los libros, sólo damos el exponente de las signaturas que aparece como tal en el impreso (por ejemplo, A² en un pliego de 4 hojas).

³⁷ Según Gutiérrez del Caño, 3, p. 668, aunque podría ser anterior, pues en la misma p. se asignan las fechas 1698-1714 a otro impresor del mismo nombre.

4º. 8 p. Signatura: A2, con reclamos.

19) ✠ / VIRTUDES / EXPERIMENTADAS / en la Piedra Imàn de venenos, aliàs Co- / bra, Serpentina, ò de la Culebra, / que es una cosa misma. / VIRTUDES. [Sigue el texto.]

4º. 2 hojas. Sin signaturas ni datos tipográficos [¿mediados del siglo XVIII?]. Palau 370696.

D) COMEDIAS SUELTAS

20) FERRERA Y PASCUAL, Ignacio: COMEDIA NUEVA / TAMBIEN HABLA LO INSENSIBLE, / LOS ENCANTOS DE MEDUSA, / Y / AVENTURAS DE PERSEO.

Barcelona, Joseph Giralt, [1743...].

E: *Pers.* Ya de la negra Etyyopia

T: que es de un Cathalàn Ingenio.

4º. 34 p. Signaturas: A-D⁴E, con reclamos. BAE³⁸ III 3769 (ejemplar T-11718 de la BNM). Barrera³⁹ y Palau ignoran a este autor.

21) FIGUEROA Y CÓRDOBA, Diego y José: Num. 207. / POBREZA, AMOR, Y FORTVNA. / COMEDIA / FAMOSA, / *De Don Diego, y Don Joseph de Figueroa, y Cordova.*

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]⁴⁰.

E: *Leon.* Tapate, Inès, que no quiero

T: perdonad los yerros mios.

4º. 32 p. Signaturas: A-D⁴, con reclamos. Otro ejemplar en la BNM, T-724. Vid. Barrera, p. 161, y Palau 91490.

22) [JIMÉNEZ o XIMÉNEZ DE ENCISO, Diego:] Num. 75. / COMEDIA FAMOSA, / LA MAYOR / HAZAÑA DEL EMPERADOR CARLOS QUINTO. / *DE VN INGENIO DE ESTA CORTE.*

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?]

³⁸ Sigla de la *Bibliografía de autores españoles del siglo XVIII*, 8 vols., de F. Aguilar Piñal, Madrid, CSIC, 1981-1995.

³⁹ Cayetano Alberto de la Barrera y Leyrado, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español, desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*. Madrid, M. Rivadeneyra 1860. Hay ed. facsímil: Madrid, Gredos, 1969.

⁴⁰ Según Gutiérrez del Caño, 4, p. 670.

E: [falta la mitad inferior de la primera hoja]

T: digno de eterna alabanza.

4º. 20 h. Signaturas: A-E⁴, con reclamos. Quizá corresponda a *BLH XII* 1978 (ejemplar en Boston, *NUC* 677, p. 321); es diferente del T-19746 de la BNM, también s. i. t. Vid. Barrera, pp. 131-133, y Palau 377162-165.

23) MOLINA, Tirso de [pseud. de TÉLLEZ, Gabriel (O. de M.)]: Núm. 98. / COMEDIA SIN FAMA. / EL QUE FUERE BOBO NO CAMINE, / Y CASTIGO DEL PENSE QUE. / *DEL MAESTRO TIRSO DE MOLINA*. / PRIMERA [Y SEGUNDA] PARTE.

Madrid, a costa de D^a Theresa de Guzmán, [¿c. 1733?].

E. *Chin*. GRacias à Dios, señor mio,

T: Del castigo del pensè que.

Segunda parte:

E: *Aur*. QUè necio, y què porfiado!

T: pues no es necio quien se enmienda.

4º. 72 p. Signaturas: A-I⁴, con reclamos. Palau 329701. Según Alborg⁴¹, la segunda parte es una palinodia de la primera, "donde había atacado de modo muy directo a la familia Girón" (de la que, al parecer, era Tirso miembro bastardo, y de ahí su resentimiento).

24) ÍD.: Num. 82 / ZELOS / CON ZELOS / SE CURAN. / COMEDIA SIN FAMA. / *DEL MAESTRO TIRSO DE MOLINA*.

[Madrid], a costa de D^a Teresa de Guzmán, [¿mediados del siglo XVIII?].

E: *Ces*. Hemos de apartarnos mas

T: *Gas*. Si contentan, digan vitor.

4º. 18 h. Signaturas: A-D⁴E², con reclamos. Palau 329588. Otro ejemplar en la BNM, T- 14990¹³.

25) PIERRES, Guillén: EL AMOR MAS VERDADERO, / DURANTE [*sic*], y BELERMA. / COMEDIA / FAMOSA, / Y BVRLESCA, / Por el Doctor Mosen Guillen Pierres.

Sevilla, en la Imprenta de las Siete Revueltas, [¿principios del siglo XVIII?].

E: *Dur*. Bello rostro de cazuela,

⁴¹ Juan Luis Alborg, *Historia de la literatura española II*, (Madrid, Gredos, [1970], 2ª ed.), p. 449.

Num. 207.

POBREZA, AMOR, Y FORTVNA.

COMEDIA FAMOSA,

De Don Diego, y Don Joseph de Figueroa, y Cordova.

Hablan en ella las Personas siguientes.

Don Diego.
Don Enrique.
Leonarda.
Della Clara la prima.
Catalina, criada.

Doña criada.
Gloria, mayordama.
Don Rodrigo.
Don Luis.
Doña valencina.

(S) JORNADA PRIMERA. (S)

Don Diego por camino ofendido, y con
un fingido de amor, ya está
que viene a pedir.
en Tapas. Icha, que no quiero
que me conozcan aquí:
ellos figuranlos! (Entra S).
en. Pues aguarda: Cavallero,
ya esto es pedir a grofiero.
Ya es un pelo, por vida mía,
demás la oca porfa
que en legatras aveti mofizado:
no ponga por vo un yadido
a talgo la cortina.
De aquí se ve de pedir,
falso advertido entender,
que en lo ruego una mujer,
que en lo pedida mandas:
si figurar, y porfa:
tuerme por oca he fido,
mala muy iendevido
en poner en tanto calma
la conciencia de va alma,

al engaño de un ventillo.
d. Diego. Como mi silencio fuera,
poco fuera mi cuidado,
siem vo no hubiera admirado
erante la Primavera
vuestra villa lojeyra,
es mas que vida aprecio
y son que peligras al deprecio
de mi amor el interés,
dandus en ser adonador,
a ruego de no ser necio.
Venite a cerca ha que es vo
en este preso gentil
daticion al abril,
y iencodis a mi defu:
enigma de amor es oro
a cola de mi palafin,
este vuestro indigacion,
que yo en tan puelle fa colma,
ya se lo he rendido al alma,
templad yo el corazón.
Conced el velo lofona,

EL AMOR MAS VERDADERO,
DURANTE, Y BELERMA.

COMEDIA FAMOSA.

Y BURLESCA,

Por el Doctor Mosen Guillen Pierres.

Hablan en ella las Personas siguientes.

El Emperador.
Durandarte.
Un criado muyo.
Belerma.
Valdivinos.
Olivero.
Gildan.

Armas de al Carpio.
Don Espinako.
Mantinos.
Galatun.
Don Francisco.
Un Medico.
Un Tambor.

JORNADA PRIMERA.

Sal Durandarte, y su criado, se fido a
lo piteca, con una casaca de ofician,
colgada de una tomita, y mi-
candela, dice.
Dur. Bello rostro de cazuela,
retrato del mundo, y Tunez,
mas equivo, que rodea.
Cri. Señor, mira, que es oy Lunes,
para qué buscas candela?
Que si un retrato te niega,
y te dá tantas pasiones,
¿claro está, que en la bodega
te sacarán fablaciones,
d habluras la Lengua Griega.
Porque aquele amor te tueto,
aunque te parezca amigues

y si piensas de que es bruno,
d se convertirá en gozque,
d ferá Frayle Cartuso.
Dexa esse melancolia,
no te acuerdes de Belerma,
que dirán en Berberia,
que por estar medio enferma
aprendes Filofosia.
Dur. Dexame ya, que me a strugas
d el alma la mayor parte.
Cri. No me mates con ortugas,
mira, que eres Durandarte,
Isidor, no loies berrugas.
Dur. Son mis quartanas tan fieras,
que pueden tirar de un cochon
y si bien lo confieras,

Num. 23.

NO AY CONTRA EL AMOR ENCANTOS.

COMEDIA FAMOSA,

DE TRES INGENIOS.

Hablan en ella las Personas siguientes.

El Rey de Portuqez.
Celena, su hija.
El Principe de Ligando.
Dionys criado de Siremodoro.
El Conde Reginaldo.

El Capitan Tribacio.
El Principe de Siremodoro.
Rejaira, Princesa de Timarica.
Meharira, graciosa.

Dello, criado del Rey.
Lucida, criada.
Turiya, peñador.
Silvio, peñador.

JORNADA PRIMERA.

Dicen de mira.
Del. No te figamos, q el viento imita,
quando en sus platas alas acredita.
Rey. Por la inclute traza en la anle-
de averojando esta tu ligereza. (Entra
Salen el Rey, Celena, y Deseo en abito
deusa.
Cel. Trepó la corza al monte, dando
al viento
embaldas del diatano elemento,
siguiendola, a la orilla
legamos, qué vifosa maravilla!
Neptuno en crepas olas nos presenta
en ellas cristal nuave, plata obiteno.
Rey. Aza allí, con anhecho secretado
ven vnos peñadores, del falado
mar, las res conducen sus empleos,
fianzo en col-tacion. Ce. A mis dteos
fira fionya fer facar las rezes. (Jes
Cel. Mucha prisa te a y presto pue-
lograr oy, gran fionya, los cuydadus,

¿quiorios te otre cen. Rey. A mirado es
vna a otros fe miran,
ya buelven a tirar, y mas fe admirar,
Dicen dentro.
Fab. Tira Silvio, tira. Ya tiro,
y de lo que defuho yo ya me admito.
Tir. Tu ómos todos juntos.
Fab. Narabuena,
ya el buro conducir en la arena.
Salen en abito de peñadores Turiya, Fa-
bio y Silvio, y tirando vna red jalen al
subido y en ella jecan a Ligando, co-
mo que jale del mar con vnos rero
en la mano, pendiente de
vna rina.
Ti. Vn fabro: Eres las rezes a la orilla
ficcamos. Sil. Deseo ingrofa maravilla. I.
Tir. A imitarhe fuecso! (fivo).
Sil. Se cria vivo? (fivo).
Tir. Ya esto y de verle, Silvio, cō, af-
Li. ¿Jupiter, si esto y muerto,

LA CREACION DEL MUNDO,
Y PRIMER CULPA DEL HOMBRE.

COMEDIA FAMOSA.

DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.

Hablan en ella las personas siguientes:

San Miguel. Adin. Cain. Lamec. Seth.
Lucibel. Eva. Abel. Tabal. Acompañamiento.

JORNADA PRIMERA.

Suena musica dentro, y diciendo se oye un trono
mas bien adrezado, al lado derecho. Van Mi-
guel con Espada, y excedi, y al lado
izquierdo Lucibel, ambos con
municion.

Mig. Qué atrevidos pensamientos,
loco, revolviendo el mundo,
no ves, que con ellos das
perjuicio a tus inventos?
Lamec. Tan bello no me dá me ví,
que por que admirarte pueda,
no sé si a Dios le conceda
primero lugar que a mí,
pues quando de ti he oido
rafo en mi tanto caudal,
pienso, que has en mi otro igual
poder, virtud, y belleza.
Mig. Necio, confesando vas,
que juntamente te atreves,
pues a un Criador te debes
lo que es el alabando: si
todo lo puedes perder,
pues te atreves a ofendello;
¿quiere hira tu noble, y bello?
quien de nada te d o el ser?
Confiessa, loco, tu error,
pues hai una eternidad,
de tí a él, la diferencia,
quiere de criatura a Criador.
Quien hizo el Cielo yve miras?
quien lucea, y Fumigando,

cuyo es toico movimiento
le concedes, y le acitas?
¿Quien de espíritus a la os
lir d globos cristallinos,
y en los rayos Divinos
yo dexó en ciencia ilustrados?
Quien hizo la noche, y día?
huye, necio, tus errores,
pues te has mas favores,
que a trescientos Gerasavias.
Lamec. Nada al poder que me véa,
In que has dicho contradicte,
el me hizo, y yo me hice
con mas libertad de puer.
Igual le foi en p-der,
Igual en naturaleza,
en calidat, y en belleza;
y si el ha podido hacer
esta Creacion, yo podria
lo mismo hacer con mi ciencia;
porque mientras el lo hacea,
solo hayva esta diferencia,
que el vivaba, y yo dormia.
Mig. Casta, ingratos.
Lucibel. Pater bellas
Lucibel. Pater bellas
y si caezca, tras mí
me llevará las Estrellas,
y del mi m a Dios asido,
homo de boxe las dos.
Mig. Barbaro: Quen como Dios? Car

Primeras planas de los núms. 21, 25, 26 y 27

Centro de Estudios de Castilla-La Mancha

T: aquí la historia dà fin.

4º. 15 p. Signaturas: A-B⁴, con reclamos. Otro ejemplar en la BNM, T-2603. Vid. Barrera, p. 303.

26) TRES INGENIOS: Num. 23. / NO AY CONTRA EL AMOR ENCANTOS. / COMEDIA / FAMOSA, / DE TRES INGENIOS.

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727].

E: *Del*. No la sigamos, q̄ el viento imita,

T: para lograr sus aplausos.

4º. 32 p. Signaturas: A-D⁴, con reclamos. Palau 191908, NUC 420, p. 257 (un solo ejemplar).

27) [VEGA CARPIO, Lope de]: [*Manecilla, cruz, manecilla*] / LA CREACION DEL MUNDO, / Y PRIMER CULPA DEL HOMBRE. / COMEDIA / FAMOSA, / DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.

Sevilla, en la Imprenta de la Vallestilla, [¿primera mitad del siglo XVIII?].

E: *Mig*. Què atrevidos pensamientos,

T: principios de males tantos.

4º. 20 p. Signaturas: A-B⁴C², con reclamos. Otro ejemplar en la BNM, T-7532.

E) RELACIONES TEATRALES⁴²

28) CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro: [*Manecilla, cruz, manecilla*] / RELACION DE MUGER, / DE LA COMEDIA INTITULADA: / BASTA CALLAR. / DE DON PEDRO CALDERON / de la Barca.

- Hija de Enrique de Fox, / Duque de Bearne, Rama

S. i. t. [¿primera mitad del siglo XVIII?] Otras eds.: Palau 39907, Aguilar 1875.

29) [JUANA INÉS DE LA CRUZ, Sor (Jer.)]: ✕ / RELACION / DE MUGER, / LOS EMPEÑOS / DE UNA CASA. / POR LA MONJA DE MEXICO, / EL FENIX DE LA NUEVA ESPAÑA.

- SI de mis sucessos quieres / escuchar los tristes casos,

⁴² Normalmente utilizadas para recitaciones de aficionados, las había de mujer, de hombre y burlescas o de gracioso.

*
RELACION
 DE MUGER,
LOS EMPENOS
 DE UNA CASA.

POR LA MONJA DE MEXICO,
 EL FENIX DE LA NUEVA ESPAÑA.

Si de mis sucesos quieres
 escuchar los ritos casos;
 con que ofentan mis desdichas
 lo poderoso, y lo vario:
 Escucha, por si consigo,
 que divirtiéndote a grado,
 lo que fue trabajo propio;
 fiva de ageno descaño;
 ò porque en el desahago
 hallen mis tristes cuidados
 á la pena de sentirlos,
 el alivio de contarlos.
 Yo nacl noble, este fue
 de mi mal el primer passo
 que no es pequeña de dicha
 nacer noble en descachado;
 que aunque la nobleza sea
 joya de precio tan alto,
 es alhaja, que en un triste
 solo sirve de embarazo,
 porque estando en un sugeto;
 repugnan como contrarios,
 entre plebeyas deidi, has

aver respetos honrados.
 Decirte, que nacl hermosa;
 presumo, que es escudado;
 pues lo atestiguan tus ojos;
 y lo precavan mis trabajos;
 Solo dió: ¿quál quisiera
 no ser yo quien lo relato;
 pues en callarlo, ò decirlo
 dos inconvenientes hallo,
 porque si digo que fui
 celebrada por milagro
 de discrecion, me deficiente
 la necesidad del contacto;
 y si lo callo, no informo
 de mí, y en un mismo caso
 me deficiente, lo afirmo;
 y lo ignoras si lo callo.
 Pero es preciso al informo,
 que de mis sucesos hago
 (aunque palse la modestia
 la vergüenza de contarlo)
 para que entendas la historia
 preponer alientado,

que

RELACION
 LO QUE PVEDE LA
APREHENSION.

DE DON AGUSTIN MORETO.

Muriendo Francisco Esforcia
 Duque de Milan, su hijo
 cedió en tutela á su hermano,
 que es oy mi Padre, y su Tio.
 Governando sus acciones
 siempre mi Padre ha vivido
 en su Palacio, y de suerte,
 que el Duque nunca me ha visto,
 porque como me erio
 de vni Aldea en el retiro,
 quando me traxo á Milán,
 que él me viese nunca quiso.
 Fue siempre muy obdiente
 á su gobierno mi Primo,
 mientras sus años no dieron
 posession á su alvedrio.
 Pero entrando ya en la edad
 de los juveniles brios,
 fue fu eleccion desmintiendo,
 las obediencias de miso.
 Conoció mi Padre en el
 vn tan violento capricho
 de vn genio voluntarioso,
 que se arrastra de sí mismo:
 que ay hombres que van tan mal
 de lo libre de su arbitrio,
 que parece que en sus obras
 fuerza, y no inclina el destino.

Para escusar su prudencia
 los daños de este peligro,
 tratar por darle sosiego,
 de su casamiento quise;
 que vna de muchas virtudes
 del matrimonio divino;
 es, que el solo poner pudo
 en las juventudes juicio.
 Yo sin ser villa del Duque
 le he visto en los exercicios
 de Cavallero de donde
 mi inclinacion ha nacido.
 Vni de las gracias mias
 es mi voz, en quien yo libre
 de las fatigas del ocio,
 t. l vez el descaño mio;
 que en el ocio ay diferencia;
 si es buscado, ò si es preciso,
 que si es preciso, es trabajo,
 y si es buscado, es alivio.
 Cantando, pues, en las rezas
 de aqueilo jardin florido,
 varias vezes, vna de ellas
 me escucho acaso mi Primo;
 Arrebatóme mi acento
 tanto, que desde allí vino
 á repetir cada dia
 la ocasion, la hora, y el sitio.

De

*
RELACION
 BURLESCA,
 DE
RELACIONES
 BURLESCAS.

Pres ha de ser de por fuerza,
 ninguno me necia bulla,
 nadie me chille, por Dios,
 de todos quantos me escuchan;
 ni se movuen de un laido,
 aunque lo laren las pulgas;
 pues si se movuen, ò hablan,
 la Relacion me perturban.
 A mi boca le leplico;
 no se enrestra, ni refranga;
 á mi lengua no me friegue,
 aunque los verlos repulga;
 á mi ambriero gaznate,
 la relacion no me engulla;
 á mis dientes, no me malquim;
 y á mis tripas, no me grañan;
 á mis narices las pida,
 recopas sus colgaduras,
 y á las injias de mis ojos,
 canten *Lad y mofa* juntas,
 en siendo lugubre el pofio,
 y en siendo alegre, *Alchiva*.
 Pero qué hago, que esta
 mis oyenes, que no me llan?
 Yo sé, que esta en diciendo:
 Ay de la relacion mas bruta?
 Mal he hecho; mas á buen,
 que la ocasion me disculpa.
 Empiezo; pero por donde?



Qué yo no esté sola en ayunas!
 Aun del Jeyo no me acuerdo!
 Ay mas notable aprietura!
 El representas en fuerza,
 pues qué he de hacer? ò Imperpetua
 Daña Memoria, y qué ingrata
 serás, si así no me apantas?
 A tu frgado me encopo,
 prestame leytos ayuda,
 que te ofresco al primer parto
 meterlo en mi cila la cana.
 Jeyo! Jeyo! y qué presto
 las Relaciones se cruzan!
 Igual de pies, qual de cabeza
 el cogote me machucan
 á golpes, y andan á gresía
 loire qual fere quem loice.
 Tengan paz, por Dios, señoras,
 no con voces me confundas,
 que la primera ha de ser
 quien tenga mejor paciencia.
 O, y quantos paros que veo!
 Va mi mocollo barbuta,
 que aquellas Relaciones
 han de pecar en paradas.
 Sal tu primero, mes eres
 de todas la mas cauduc.
 Solas, donde me safo,
 al Sol de vnanos favores,

vil.

*
RELACION

INGENIOSA, Y NVEVA, DONDE SE DECLARA,
 con Retoricos folioquios, fuertes Razones, y Argu-
 mentos, que sea el Amor, que efectos causa tan contra-
 rios en el sugeto, que le tiene, y que no puede ser
 Deidad quien à vn mismo tiempo mata, y dà vi-
 da; Compuesta por vn Ingenio Cordovés,
 de los mayores que ha tenido el
 Andaluzia toda.

A Mor villano muy corto
 es tu poder, q̄ al grosero
 harpon solo son vasallos
 las volutades del necio.
 Solo ofrece Sacrificios
 en sus Aras, el que ciego,
 se rinde por voluntad,
 no por entendimiento.
 Ciego, y Dios à vn tiempo mismo
 te copia el pincl discreto,
 que eres Dios de ceguedades,
 y así es ceguedad tu Imperio.
 Deidad te aclama, mes miente
 rustico, y profano el eco,
 q̄ no es Deidad la q̄ empuña
 de la sin-razon el Cetro.
 Es acaso en la Deidad

decente vibrar tormentos
 al que en llamas del fervor
 la consagra sus deseos?
 No: que esta es accion villana,
 vna infamia, es vn negro
 vapor, q̄ obscurece en sóbras
 á las mas vil nacido esfuercio.
 Vn Dios puede acaso dár
 al que no merece el premio,
 que le ha negado al mas digno?
 No: no es deidad amor: cõcedo:
 pues si es Dios; como castiga
 al que en debidos obsequios
 la consagra su alvedrio,
 y premia al que si ve menos?
 No es Deidad amor?
 No ay duda.

No

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Foliación ms.: 343-344. Aguilar 1951 registra otra ed. de esta relación, extraída de una de las dos comedias que escribió la célebre poetisa (1651-1694).

30) [LOZANO, Cristóbal]: RELACION: / EN MVGER VENGANZA HONROSA, / DE DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA.

- REyna insigne ae [*sic*] Sicilia, / en quien pusieron los Cielos Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727].

Aunque en esta ed. se atribuye la obra a Calderón, es del hellinense Cristóbal Lozano⁴³, a cuyo nombre la publicó también Leefdael. Otras eds.: Aguilar 1961, 1962 y 1964.

31) MORETO, Agustín: [*Manecilla, cruz, manecilla*] / EL DESDEN / CON / EL DESDEN. / DE DON AGUSTIN MORETO.

- Ya sabes como en Urgèl / tuve antes mi partida,

S. i. t. [¿primera mitad del siglo XVIII?] Otras eds.: Palau 182628 y Aguilar 1987-1990, y vid. *Ensayo*⁴⁴, p. 185.

32) ID.: RELACION / LO QVE PVEDE LA / APREHENSION. / DE DON AGVSTIN MORETO.

- MVriendo Francisco Esforcia / Duque de Milan, su hijo Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727].

33) ÍD.: [*Pieza superior de orla, con un fauno*] / RELACION / DE / SAN ALEXO, / EN QUE EXPLICA LA AMOROSA CONVERSACION, / [...] / DE DON AUGUSTIN [*sic*] MORETO.

- PADre, i señor, à quien debo, / despues del sèr, deudas tantas, Sevilla, Joseph Antonio de Hermosilla, [1725-1738]. Al final, línea ms. en letra de época: *en M^d en la lonja de Comedias a la puerta del sol.*

34) ✠ / RELACION BURLESCA, / DE / RELACIONES BVRLESCAS.

-PVes ha de ser de por fuerça, / ninguno me meta bulla; [*la mayor parte, romance*]

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]. Vid. Palau 260121-126.

⁴³ Vid. mi introducción a la ed. facsímil de las *Soledades de la vida*, de Lozano (Albacete, IEA, 1998), pp. XVI-XVII, con reproducción de la primera plana de esta relación.

⁴⁴ Nos referimos al *Ensayo sobre la literatura de cordel*, de Julio Caro Baroja, Madrid, Revista de Occidente, [1969].

35) UN INGENIO CORDOBÉS: [*Cruz entre adornos*] / RELACION / INGENIOSA, Y NVEVA, DONDE SE DECLARA, con Retoricos soliloquios, fuertes Razones, y Argumentos, que [*sic*] sea el Amor, que efectos causa [...] / [...] Compuesta por vn Ingenio Cordovès [...]

- AMor villano muy corto / es tu poder, q̄ al grosero

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]. Otra ed.: Aguilar 1027.

36) UN INGENIO MONTAÑÉS: RELACION BVRLESCA, Y MUY / graciosissima, trovando los valientes hechos de / Sanson. Compuesto por vn ingenio Monta / ñés de Asturias.

- ESCuche tu Jamestad, / Duque excelso de Alcorcō

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]. Otras eds.: Aguilar 1389-1391, y vid. también *Pepys*⁴⁵ n° 8.

37) UN INGENIO SEVILLANO: ✠ / RELACION DE MVGER. / AMOR ESTA / EN QVALQVIER PARTE. / DE VN INGENIO SEVILLANO.

- YA sabes, prima Isabela, / la amistad, y la concordia

Sevilla, Herederos de Tomás López de Haro, [1696-1723]⁴⁶. Aguilar 2085.

38) ZÁRATE, Fernando de [pseud. de ENRÍQUEZ GÓMEZ, Antonio]: RELACION: / EL MAESTRO DE / ALEXANDRO. / DE DON FERNANDO DE ZARATE.

- ESCuchame atentamente: / Principe, y Señor, querer

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]. Otras eds.: Palau 379862-864, Aguilar 2060-2064.

F) PLIEGOS SUELTOS POÉTICOS

39) [*AFECTOS DE UN AMANTE, Los*]: [*Tres grabaditos: caballero, mujer con una flor, guitarrista*] / ROMANCE NUEVO, / Y CURIOSO EN

⁴⁵ Edward M. Wilson, "Samuel Pepys's Spanish Chap-Books", en *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, II, núms. 2 (1955), pp. 127-154, 3 (1956), pp. 229-268, y 4 (1957), pp. 305-322.

⁴⁶ Vid. Juan Delgado Casado, *Diccionario de impresores españoles (siglos XV-XVII)*, 2 vols. (Madrid, Arco, [1996]). p. 394: pongo como límite 1723 en vez de 1722 porque he visto un pliego de dicho año con ese pie de imprenta.

QUE SE DA CUENTA, Y / declara los afectos de un Amante [...]

- OId Mancebos discretos, / los que de noche en quadrilla

Barcelona, Juan Jolis, [1706-1759]. Rodríguez Cepeda⁴⁷ n° V, y otro ejemplar en la BNM, V. C^a 2603-40. Otras eds.: Palau 276769-770, Aguilar 1069-1074.

40) [*Dentro de una orla completa de piezas tipográficas*]: (⊕) / AL DEFENSOR / DE LA FE: / AL PADRE DEL / ESPAÑOL ORBE, / DADO POR EL ALTISSIMO: / AL CATOLIC.^{MO} / MONARCA NUESTRO / EL SEÑOR / DON FELIPE V. [...].

El texto comienza en la h. 2r, a una col., todas las planas orladas:

- QUIEN abriga Empresa vana? / Ana. [*ovillejos*]

4 hojas. S. i. t. [c. 1710] Palau 4350. Otro ejemplar en la BNM, 2-15120(3).

41) [*ASNO DE LUCIANO, El*]: [*Entre dos bandas de adornos tipográficos, grabado recuadrado: un hombre arreando a un burro cargado*] / ROMANCE NVEVO ENTRE / serio, y jocosos del Asno de Luciano.

- EScuchen, si saber quieren / el caso más peregrino,

Granada, Nicolás Prieto, 1722.

No conocemos más ejemplares ni eds. de este interesante pliego, que resume con bastante fidelidad *Las Metamorfosis (El asno de oro)* de Apuleyo, muy semejante al cuento lucianesco *Lucio o el asno* (los especialistas no se ponen de acuerdo sobre la relación entre ambas obras).

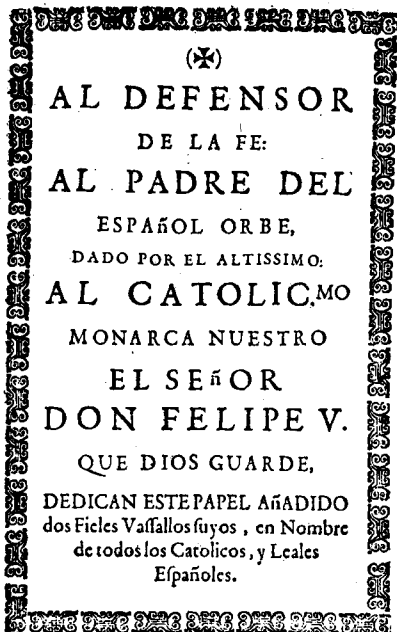
42) ⊕ / ASTUCIAS DE LVCIFER, / Y DESENGAÑOS DE LOS ALIADOS.

-SVspendase todo el Orbe, / Pàre su carrera Febo,

S. i. t. [c. 1710] Palau 19176, Aguilar 1129.

43) [*BANDOLERO ANDRÉS VÁZQUEZ Y SUS HERMANOS, El*]: ⊕ / FAMOSA XACARA NVEVA / DONDE SE DA QVENTA DE LA VIDA, PRISSION, Y / muerte de siete / HERMANOS VANDOLEROS; / EN QVE SE SE [*sic*] REFIEREN LAS GRANDES CRUEL- / dades, insultos, muertes; y robos, que hizo Andrès Vazquez, / y sus hermanos [...]

⁴⁷ Enrique Rodríguez Cepeda, *Romancero impreso en Cataluña (Imprenta de J. Jolis a Viuda Pla)*, 3 vols. (Madrid, José Porrúa Turanzas, [1984]), I, pp. 47-49, facsimilado en II, pp. 24-27.



ROMANCE NVEVO ENTRE ferio, y jocofo del Afno de Luciano.

ESchuchen, si saber quieren
el caso mas peregrino,
mas extraño, y mas gracioso,
que abran vifto, ni aun oido.
En la Ciudad mas famosa,
del Imperio mas alivo
en las armas, y los genios,
que ay de Europa en los recintos.
En Jerapoli de Grecia,
que llamaron los antiguos
Ciudad del Sol, para darle
los elogios merecidos.
Donde de las buenas letras
fue fu cunstro el mas lucido
y oy de las profanas es
el mas feo Laberinto.
Sucedio no à muchos meses;
fino me engaña el guarifmo,
aunque haze poco al caso
que fean quatro, ni cinco.

Que Luciano; vn mozaibere
de ellos de mirame lindo,
por tener mas perendengues
que vna ramera bolillos.
Fue à cõtar à fus Escuelas;
y era fu ingenio tan vivo,
que del arre de amar fupo
todos los nominatiuos.
Miraba de Adan las hijas;
de mas hermosas, y brio,
y al dario, daba capuchas;
del cuento en el ablativo.
En la casa donde eftaba
el tal manco à pupilo
era hechicera el Ama,
y Sangano fu marido.
Este enseñaba en la Escuela
Nigromancia à los niños,
y eila Magica à los hombres
yendo de noche à instruirlos.

Avia

ASTVICIAS DE LVCIFER, Y DESENGAÑO DE LOS ALIADOS.

SVípedate todo el Orbe,
Pare fu carrera Febo,
Y la plateada Luna
Encubra fu manto negro,
Al oír el Sacro Nombre
De nuestro Monarca excelso,
El grande Phelipe Quinto,
De España absoluto dueño,
A pesar de Portugal,
Aunque lo gima el Imperio,
Aunque ladre Inglaterra,
Y aunque lo fieta el Inferno,
Que con caueles, y engaños
Ha pretendido sobervio,
Inducido de la embidia,
Oponerse al mismo Cielo,
Imertando caueleso
Revocar el juramento,
Con que al gran Phelipe Quinto
Guardamos en nuestros pechos.
Tambien pretende usurparle,
Su Sello, y fu sacro Cerro,
Sin mirar que el Alto Dios,
Que es Rey de la Tierra, y Cielo,
En él ha de conseruarle,
Amparandole en sus riesgos,
En que rebeldes, tiranos,
Y destaleas sangrientos
Le han puesto, mas el castigo
Encuentran en sus anhelos;
Poes fu ambicion los eleva
A eftar distantes del lucio.
Dignalo los exemplares
Castigos, que recibieron
Muchos tiranos rebeldes,
Que empuñar quisieron ciegos

Los Rayos del Sol de España,
Con diabolicos enredos.
O si no los Catalanes,
Que arrependidos del trueco,
Se ven oy con fu ambicion,
Gustando del pan de perro,
Perdida toda fu hacienda,
Y perdidos ellos mismos,
Siendo fu traycion castigo
De sus locos penfamientos.
Mas por no ser de mi assunto
Lo que aqui voy refiriendo,
No passo mas adelante,
Dexando à otro el concepto;
Pues çoto mi intento es
El decirnos hombres ciegos,
Quales son los conjurados,
Los pretinazes, los furios,
Que maquinando en fu idea
Extraordinarios enredos,
Procuran, que el gran Phelipe
De fu Sello fea despofo.
Estos, pues, ò España noble!
Si me das grato silencio,
Son los dueños del Abifmo,
Los que habitan el Inferno,
Los que con diabolicò orgullo
Luzbel, por lo que en aquello
Grangea de Almas, llamó
A fus fequazes, diciendo:
Ha de esse lubregò Abifmo!
Ha de esse profundo Centro
De tinieblas, y de horrores,
De males, y de tormentos,
No eiteis à mis voznes fardos,
Salid de esse obscuro Seno.

FAMOSA XACARA NVEVA

DONDE SE DA QVENTA DE LA VIDA, FRISION, Y
muerte de siete

HERMANOS VANDOLEROS;

EN QUE SE SE REFIEREN LAS GRANDES CRUELDADES,
infelice, y muertes; y robos, que hizo Andrés Vazquez,
y fus hermanos, como lo verá el curioso Lector: Los nombres de
cada vno, son Manuel, Juan, Francisco, Pedro, Geronymo,
y Antonio Vazquez, castigados en Ciudad Real. Sucedio
en este presente año.

FAVORLE PIDO à JESVS,
y à la Uirgen Madre nueçtra,
para que pueda contar
la mas palmosa tragedia.
Que hizieron manos albes,
ni entre paganos se biezier,
una barbura ofadisa,
tan castelosa, y tan fea.
Tan feroz, y abominable,
que el sentido de Lulient;
fueçio, porque se à Jmiren,
lo que relata mi lengua:
El suceso mas iolame
que en los Anales se cuenta,
la crueldad mas extraña,
y la maldad mas perversa.
Que hizieron siete ladrones
en la gran Sierra-Morena,
naturales de Caçalia,
de nobles padres, y hacienda.

Estos eran siete hermanos
mas dixera siete fieras,
ellos quize; y à todos
las vidas, y las haciendas.
Camino de Cantillana,
à quatro Frayles encuentran
de la Orden Franciscana,
y por no llevar moneda,
Los araron por fus partes
y maniatados los dexan;
que crueldad tan execrable,
que animales la hizieran!
Y à vn Canoigo robaron
gran cantidad de moneda,
y con vna carbina,
le hecharon los sesos fuera.
Y criado le mataron,
porque hizo resistencia,
y andando mas adelante,
con vna señora encuentran,

Con

- FAVOR le pido à JESVS, / y à la Uirgen Madre nuestra,
Valladolid, Alonso del Riego, [1700-1760]⁴⁸. Otras eds.: Aguilar 328-331.

44) [BENAVENTE, Vicente]: [*Dos grabados: estampa de la Virgen del Pilar, mujer*] / NUEVO, Y DISCRETO ROMANCE, QUE DECLARA LA / peregrina Historia de la Gitanilla de Madrid [...] / PRIMERA PARTE.

- Publique à voces la Fama, / por los Reynos mas remotos,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] N° ms. tachado: 87. No sabemos si coincidirá con Aguilar 916. Aunque basado en la novelita de Cervantes *La gitanilla*, la fuente del pliego, según Marco⁴⁹, es una comedia de Antonio de Solís.

45) [ÍD.:] ✕ / SEGUNA [*sic*] PARTE DE LA GITANILLA DE MADRID / [...]

- Ya dixе como mandó / el Rey, que ante su presēcia,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Podría corresponder a Aguilar 917.

46) BLANCO Y ESCAMILLA, Antonio: [*Portada orlada, como todas las págs.:*] (✕) / METRICA EXPRESSION / Y FELICE PARABIEN / [...] / POR EL FESTIVO CVMPLEMENTO [*sic*] / de años de Nuestro Catholico, y Real Monarca / DON PHELIPE QVINTO [...].

[*Al vº:*] SONETO TRES VEZES / ACROSTICO.

- < uestra Persona, ò Ilust-~~r~~e, y eleva [do, *soneto*]

[2r] ROMANCE.

- GRan Señor, en esta varia / terrestre poblada esfera, [*a una y dos cols.*]

S. i. t. [c. 1715-1730] No conocemos más ejs. ni eds.

47) [CAPÓN BURLADO POR UNA DAMA, EL] ✕ / [*Dos figuras: hombre de perfil, mujer embozada*] / ROMANCE DE VN ENAMORADO CAPON, Y LA / burla que le hizo vna Dama.

⁴⁸ Según Gutiérrez del Caño, 4, p. 677.

⁴⁹ Joaquín Marco, *Literatura popular en España en los siglos XVIII y XIX (Una aproximación a los pliegos de cordel)*, 2 vols. ([Madrid], Taurus, [1977]), II, p. 647.



NUEVO, Y DISCRETO ROMANCE, QUE DECLARA LA peregrina Historia de la Giranilla de Madrid, y de la suerte que la robó una Gitana en la Ciudad de Zaragoza, y los varios sucesos que le sucedieron, como se verá en esta

PRIMERA PARTE.

Publicue à voces la fama, por los Reynos mas remotos, la mas peregrina historia, el caso mas prodigioso, el mas extraño prodigio, el suceso mas heteroyco, que jamás suceder pudo, desde Adán hasta nosotros. Oygan los que amantes fijos, son prisioneros dichosos, sujtando su alvedrio á los lances peligrosos, que resultan muchas veces de los hechos amorosos: No quiero gastar el tiempo en frases, ni en episodios fino-pasar al asunto,

que es digno de ser notorio; y así voy à dar principio, atencion, noble Auditorio. En la mas celebre Patria, de quantas el claro Apolo por todo quante penetra, circundan sus hebras de oro; que en Zaragoza la bella, cuyos timbres no remonto, porque por mucho que digas, siempre quedará muy corto. En este jardín, ó parque, refúgia un poderoso Conde, de muy alta esfera; y de grande Patrimonio, casado con una Diosa, igual à su sér en todo;

vivian



ROMANCE DE VN ENAMORADO CAPON, Y LA burla que le hizo vna Dama.

Oíd padres de la Chança; oíd hijos de la gerga; oíd aquellos del chiste, plaveros de la tierra, gaucos de carne humana, los que sois lia ve maestra, ladrones facinerosos, de las naturales poetas. Oíd mozael a del mundo; las del arte de la Seda, las que echizais los leucidos con diabolicas cautelas, las que sois por vuestros gustos, pollita de falisiqueras: oíd, y en vuestros enredos aprended con diligencia à engañar enamorados, que vuestros gustos decaen: y voforos piviverdes al arte, con quien intentas quitaros vuestro der cho; muera à vuestros muros, muera vn Capon, que bu lie Gal'n, hambiento de amor intenta los favores de vna Dama,

vencer con vos escopeta cargada sin municion, que sin duda alguna es ella parecida à la de Ambrosio; pues en su batalla ciega ha sido el competidor vna cierta Dama bella, que es natural de esta Corte tan liuda como d ferrea, y fino, oíd, y veréis si ha podido ler maestra de las mugeres del mundo, pues con notable advertencia del Amor deste CAPON, que en ocasiones divertias le vio pass: ar su calle, arrimandole à sus puertas, y quando à Miss Isais, dió bula à entender por señas todo el fin de sus deseos, peo cautelosa ella, disimuland: su intento, y haciendose bien de veras; Van noche que le qués, eo el umbral de su puerta

hecho

METRICA EXPRESSION,
Y FELICE PARABIEIN
AL EXCELENTISSIMO SENOR
DON ANTONIO
IBAÑES DE LA RIVA HERRERAS
ARZOBISPO DE ZARAGOZA,
VIRREY, Y CAPITAN GENERAL
DEL REYNO DE ARAGON,
POR EL FESTIVO CVMPLEMENTO
de años de Nueſtro Catholico, y Real Monarca
DON PHELIPE QVINTO, Rey de las
Eſpañas, (que Dios guarde)

QUE DEDICA
AL ILVSTRISSIMO, Y REVERENDISSIMO SEÑOR
DON LORENZO ARMENGUAL
del Pino, Obispo de Gironda,
Visitador General de dicho
Arçobispado.

La humilde pluma de Antonio Blanco y Espinilla.

**FAMOSA HISTORIA,
Y CVENTO MUY GRACIOSO,**

QUE SVCEBIO A VN HARRIERO CON SV MVGER: Y fue, porque no se fantiguava de las mugeres, como del Diabolo, y le hizo ella muchas burlas, visitandole en Abico de Frayle, rapandole la barba, y lo que despues sucedió: Lleva al fin vna Letrilla curiosa.

Compuesto por el Bachiller Gregorio Carrasco, natural de Burgos.



EN Valladolid famosa, tan rica de Ciudadanos, quanto llena de edificios, que fieron al mundo espanto: Allí vivia vn Harriero, que se llamava Iuan Prados, desto que ganau su vida, tragando con sus machos. Tenia vna propiedad, quando subia à cavallo, se fantiguava diciendo: Libre me Dios de los diablos, de enemigos, de ladrones, de roedores, y peñalcos, de trayciones, y maldades, de cuçilas, y de barruços.

Y con estas bendiciones, caminava, confiado que no tendria desgracia; pesadumbre, ni trabajo. La muger tuvo gran cuenta, muchas dias escuchando, le dixo: Marido mio, quando vais à fantiguaros, por que no pedis à Dios, que os defienda de la mano de las mugeres, que somos mas astutas que los diablos? El diablo huye de la Cruz, el enemigo del laço, de la escopeta el ladrón, de las cuçilas rodeando.

A

Mae

Primeras planas de los núms. 44, 46, 47 y 48

Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha

- Oïd padres de la Chança; / oïd hijos de la gerga;
 Madrid, calle de la Habada, en este presente año [¿1690-1700?]⁵⁰. Otra ed.: CPSPBNM 665.

48) CARRASCO, Gregorio [?]: ✕ / FAMOSA HISTORIA, / Y CVENTO MVY GRACIOSO, / QUE SVCEDIO A VN ARRIERO CON SV MVGER [...] / *Compuesto por el Bachiller Gregorio Carrasco, natural de Burgos.* / [grabadito recuadrado: varias personas en el interior de una cocina, otra fuera]

- EN Valladolid famosa, / tan rica de Ciudadanos,
 [4v, 2ª col.] LETRILLA.

- SI assi està yà ordenado, / q̄ me he de acostar borracha,
 4 h. Signaturas: A2, con reclamos. S. i. t. [¿c. 1700?]. Otras eds.: Pepys 31A, *British*⁵¹ XLII (y pp. 154-155) y Aguilar 1213-1218; vid. también *Ensayo* p. 178, donde se refiere Caro al "humor antifrailesco" del pliego.

49) ✕ / CARTA DE PERICO / EL TIÑOSO, LAZARILLO DE TOLEDO, / para el Cura del Orcajo su Tio [...] / [...] en este año de 1710.

- TIO muy amado, / mi obediencia exacta [*romancillo*]

4 h. Signaturas: A-A2, con reclamos. S. i. t. [diciembre de 1710] Salvá 39=Heredia 7221, Aguilar 1133, Lecocq⁵² 158.

50) ✕ / CARTA, / QVE ESCRIBE / MAGDALENA LA LOCA, / desde Vitoria, al señor Don Diego / Stanop [...]

- SEñor Don Diego Stanop, / El temido, y afamado,

S. i. t. [finales de 1710] ¿Salvá 39=Heredia 7221?, Aguilar 1136, Lecocq 168.

⁵⁰ Tomamos la fecha del *Catálogo de pliegos sueltos poéticos de la Biblioteca Nacional. Siglo XVII*, de Mª Cruz García de Enterría, Julián Martín Abad et al. (Madrid, Universidad de Alcalá-Biblioteca Nacional, 1998, en adelante citado CPSPBNM), nº 740; por tanto, este pliego (y quizá también los núms. 48 y 113) debería haberse incluido en el artículo anterior de nuestra serie, y en cambio habría sido más acertado describir aquí los núms. 29-30 de la misma, probablemente de principios del XVIII.

⁵¹ Mª Cruz García de Enterría, *Catálogo de los pliegos poéticos españoles del siglo XVII en el British Museum de Londres*, Pisa, Giardini, 1977.

⁵² Carolina Lecocq Pérez, *Los "pliegos de cordel" en las Bibliotecas de París*, Madrid, Printing Books-Ministerio de Asuntos Exteriores, [1988]: no puedo explicarme que este libro lleve un prólogo de don Julio Caro Baroja.



LA SA DE LOS DOLORS.

CADENA DE ORO,

COMPUESTA

POR EL LICENCIADO JUAN DE CASTRO,

Pencilta, y Varona.

DIVIDIDA EN QUATRO BUELTAS.

BUELTA PRIMERA.

 * En esta Cadena de Oro,
 * Buen Lector, habéis de hallar,
 * (Quando lo sepáis buscar)
 * Un riquísimo Tesoro.

Venturoso mil veces
 quien desde niño
 lleva el Yugo suare
 de Jesu-Cristo.

W Jesu-Cristo es camino
 tan cierto, y firme,
 que no pueden perderle
 los que le siguen.



NUEVAS, Y CURIOSAS COTIZAS, SACADAS DE EL
Juego de los Cientos, a instancia de nuestro Catholico
Monarca Philippe Quinto (que Dios guarde) y profere mu-
chos años por a capitación de nuestro sumo Pá Caldo-
lico, y freno de Indias.

Compuestas por vn parti cular Ingenio.

El Señor Archidú que señores,
 al luego de Cientos perdió su caudal,
 y me espanto que juegue a los Cientos,
 fabiendo que a Cientos no puede ganar.

Y en buena verdad,
 que la pérdida no fue pequeña,
 pues que todos dicen, que perdido está.

Para el juego compró vna Baraja,
 que algunos vendieron por corto caudal,
 y pensando compraria barata,
 muy cara, y recata la vino a pagar.

Que quien compramal,
 pocas veces, ó casi ninguna,
 lo que mal se compra se viene a gozar.

Como el punto el señor Archidúque,
 que al juego de Cientos es lo principal,
 más tiempo contó, que se dixo,
 zendiendo los naipes, con treinta no más.

Y con Barabá,
 aun las treinta no fueron cabales,
 que con veinte y nueve se vino a quedar.

Poco punto tenéis Archidúque,
 respondió FELIPO, que yo tengo más,
 porque el punto de España, bien saben
 todas las Naciones, que es punto cabal;

Y pueden jugar
 al: Cientos sin temor ninguno,

porque por el Punto jamás perderán:

Replicó el Archidúque, diciendo:
 Yo tengo vna Tercia, que es Tercia Real;

y FELIPO le dixo, es engaño,
 que Tercia de Reyes no ayca de contar:

Que



EL CAUTIVO
DE TARRAGONA.

NUEVO ROMANCE, EN QUE SE DECLARA CO-
 mo los Moros cautivaron a un principal Cavallero de la
 Ciudad de Tarragona, á su Esposa, y una hija, con
 otros: referense los trabajos que padecieron, y como la
 Señora, y su hija, con algunos Cautivos, lograron
 la libertad, y quedando allá el
 Cavallero.

PRIMERA PARTE.

SAlga de mi tónico pecho
 la voz con dulce armonia,
 noticése por el Orbe
 de este caso la noticia.
 En la ciudad de Tarragona,
 Ciudad poderosa, y rica,
 un principal Cavallero
 de noble sangre vivia.

con su esposa, y una infanta,
 tan discreta, como linda,
 siendo muy firmes devotas
 de la Aurora esclarecida,
 y del Angel de la Guarda,
 á quien humildes pedian,
 que de Dios les alcanzara
 lo que mas les convenia.

Su-

Aqui se contienen vnas preguntas, ó

Enigmas, para reir, y passar tiempo, con sus declaraciones
 muy curiosas. Recopiladas por Diego de la Cruz,
 natural de Cordova.



PREGUNTA.

Què es el cuerpo sin sentido,
 q' concierta nuestras vidas,
 sin vivir:
 muevese sin ser movido,
 y haze cosas muy sentidas,
 sin sentir,
 y este nunca está dormido,
 y siempre mide medidas,
 sin medir:
 tiene el feño tan perdido,
 que el mismo se dà beridas
 sin hezir?

El Relox.



PREGUNTA.

Yo vi vn hòbre que en pie estava
 que comia á su Padre vivo,
 y en modo superlativo,
 de su Sangre se hartava:
 Mucha gente lo mirava
 con silencio reposado,
 dezid, qué ha de ser llamado
 hombre que tal cosa obrava?
 El Sacerdote.

PREGUNTA.

Passando por vna ventera,
 vide á vn hombre estár fentado.

co-

Primeras planas de los núms. 52, 53, 55 y 56

Centro de Estudios
 de Castilla-La Mancha

51) ✠ / CARTA QUE LE ESCRIBE GEROMILLO / de Parla, à su amigo Bartolillo Cabrera [...]

- A *Bartolillo Cabrera*, / *Escribe Geromo Parla*, [estrofas de nueve versos octosílabos, la primera abaab:bcbb y las demás abbaaccdd]

Con licencia, en Madrid. Año 1710.

7 p. totalmente orladas, con un gran escudo heráldico en la última plana. Signaturas: A-A2, con reclamos. Sello antiguo borroso en la portada: ¿quinas de Portugal? Salvá 39=Heredia 7221, Aguilar 1143.

52) CASTRO PE[CELLÍN] Y VARONA, Juan de: [*Dos estampas: Jesús presentado a los judíos, Virgen con pie*] N^a S^a DE LOS DOLORES. / CADENA DE ORO, / COMPUESTA / POR EL LICENCIADO JUAN DE CASTRO, / *Pencilla* [sic], y *Varona* [...] ⁵³

- *En esta Cadena de Oro, / Buen Lector, habéis de hallar, [redondilla, a una col., el resto seguidillas a dos]*

p. 8: DE UN AMIGO. / *Epigrama*.

- En lo rico y lo brillante / de aquesta Cadena de Oro, [*dos redondillas*]

8 p. S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] BLH VII 7431 (dos ej., ambos en la Biblioteca Nacional de París, ignorados por Lecocq). Otras eds.: CPSPBNM 251-253.

53) [CAUTIVO DE TARRAGONA, El] [*Tres figuras: caballero dieciochesco, dama, turco con lanza*] / EL CAUTIVO / DE TARRAGONA. / NUEVO ROMANCE, EN QUE SE DECLARA CO- / mo los Moros cautivaron à un principal Cavallero [...] / PRIMERA PARTE.

- SALga de mi ronco pecho / la voz con dulce armonia,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Lleva ms. el n^o 69. Existen otras eds. de este pliego de cautivos.

54) [ÍD. Segunda parte] [*Las mismas figuras*] / NUEVO, Y CURIOSO ROMANCE, EN QUE SE DECLARAN LOS / trabajos que padeciò el noble Cavallero [...] / SEGUNDA PARTE.

- YA abrá leído el curioso / en el Romance primero,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?]

⁵³ Describimos una ed. más temprana de este pliego en el n^o 25 de nuestro artículo anterior, con referencias.

55) [COPLAS SACADAS DEL JUEGO DE LOS CIENTOS] ✠ / NVEVAS, Y CVRIOSAS COPLAS, SACADAS DE EL / *Juego de los Cientos, à la feliz Victoria de nuestro Catholico / Monarca Phelipe Quinto [...]*

- EL Señor Archiduque señores, / al Iuego de Cientos perdiò su caudal; [decas., dodecas. con cesura y hexas., á].

S. i. t. [c. 1710] Otro ejemplar en el NUC 424, p. 480.

56) CRUZ, Diego de la: Aqui se contienen vnas preguntas, ò / Enigmas, para reir, y passar tiempo, con sus declaraciones / muy curiosas. Recopiladas por Diego de la Cruz, / natural de Cordova. / [tres grabaditos: mujer con sayas, dentro de un recuadro rayado, rey de pie con cetro, caballero con espada] / PREGVNTA.

- QVè es el cuerpo sin sentido, / q̄ concierta nuestras vidas, [estrofas diversas]

Valladolid, Antonio Figueroa, 1710.

4 h. Signaturas: A2, con reclamos. La obrita se imprimía al menos desde 1570: vid. DPS⁵⁴ 1067, Pepys 62, Palau 65139-143, Aguilar 983, etc.

57) [DAMA QUE SE QUEMÓ EL MOÑO, La] ROMANCE / A UNA DAMA, / Que leyendo vn papèl à la luz de vna vela, / se le quemò el Moño. / [banda de piezas tipográficas / [adornito] SACALE A LUZ [adornito] / Vn Amigo, y Compadre del Author. / [banda de piezas tipográficas]

- UN Moño Sol, que en la frente / De vn Angel resplandeciò,

Salamanca, Francisco Garcia Onorato y San Miguel, [1717-1732]⁵⁵. No conocemos más ejs. ni eds. de este romance de aire quevedesco.

58) [DAMA Y EL PASTOR, La] ✠ / CURIOSA, / Y NUEVA RELACION, / DE LOS AMORES CON QUE / vna Zagala requerebrò à vn Pastor [...] / [dos grabaditos: moro con turbante o caballero con sombrero; mujer con sayas, dentro de un recuadro rayado]

- Zag. SE estaba el Pastor vn día / de amores biē descuidado, [villancico glosado]

Valladolid, Viuda de Joseph de Rueda, [c. 1725]. Único ejemplar conocido, que perteneció al Duque de T'Serclaes⁵⁶.

⁵⁴ La sigla corresponde al *Diccionario bibliográfico de pliegos sueltos poéticos (Siglo XVI)*, de don Antonio Rodríguez-Moñino, Madrid, Castalia, 1970; existe ed. corregida y actualizada por Arthur L.-F. Askins y Víctor Infantes, con el título de *Nuevo Diccionario...* (Madrid, Castalia-Editora Regional de Extremadura, [1997]).

⁵⁵ Según Gutiérrez del Caño, 4, p. 272.

⁵⁶ Por su rareza e interés –ya que contiene un texto del romance *La dama y el pastor*–, el pliego

59) [DESPRECIOS DE UNA DAMA, Los] ✕ / RELACION / NVEVA, / QUE HAZE VN ENAMORADO OCVLTO, / lamentando los desprecios de vna Dama.

- HERmosissima Syrene, / por quien la ciencia, y el / (arte, Sevilla, Herederos de Tomas Lopez de Haro, [1696-1723]. CPSPBNM 802. Otra ed.: Aguilar 1106.

60) [DÍAZ, Manuel]: [*Grabadito: caballero dirigiéndose a un niño a la puerta de una casa*] / NUEVA RELACION, Y CVRIOSO ROMANCE, EN QVE SE DECLARA lo que sucedió a vn Cavallero de Toledo [...].

- SI he de contarte mi historia, / y el sucesso de mi vida, Sevilla, Herederos de Tomâs Lopez de Haro, [1696-1723]. No conocemos otros ejrs. ni eds. de este pliego de cautivos, donde el protagonista acaba haciéndose franciscano (y su hermana, clarisa).

61) [DON CARLOS Y DOÑA JUANA MERINO] [*Dos grabados: dama, caballero con armadura y espada en la mano izquierda*] / NUEVO ROMANCE, / EN QUE SE REFIEREN LOS PORTENTOSOS / lances que le sucedieron al Capitán Don Carlos, / y a su Esposa Doña Juana Merino.

- QUIen de Cupido se fia, / y en él pone su esperanza, Barcelona, Juan Solis, [1706-1759]. Palau 276690, NUC 424, p. 504. Rodríguez Cepeda⁵⁷ lo reseña, pero no lo produce por desconocer ejemplar.

fue íntegramente facsimilado en el vol. X del *Romancero tradicional de las lenguas hispánicas... La dama y el pastor. Romance. Villancico. Glosas*, ed. de Diego Catalán et al. (Madrid, [Seminario Menéndez Pidal-Gredos], 1977-1978), láms. 29-30 ante la p.105, y vid. las pp. 99-105. El martes 13 de junio de 1995, Diego Catalán y yo comparamos minuciosamente nuestro pliego con las fotografías del que perteneció al Duque de T'Serclaes y se conservan en el Archivo –o Centro de Estudios Históricos– Menéndez Pidal: ambos quedamos plenamente convencidos de que se trataba del mismo ejemplar, fotografiado para Menéndez Pidal antes de ser encuadernado –ya lo había estado antes, sin duda en otro tomo de varios– con otros 139 en un volumen facticio, puesto a la venta a finales de 1993 por un librero madrileño y luego deshecho por el mismo, para vender sueltos los pliegos que lo integraban.

⁵⁷ En su *op. cit.*, I, p. 184.

ROMANCE A UNA DAMA,

Que leyendo vn papel à la luz de vna vela,
se le quemò el Moño.

SACALE A LUZ

Vn Amigo, y Compadre del Author.

UN Moño Sol, que en la frente
De vn Angel resplandeció,
Si bien con rayos prestados
De otra frente, y de otro Sol:
Por descuydo de su Dueno,
O desgracia de los dos,
De su vana idolatria
Fue vna vela Inquisidor.
Leyendo vna noche Elyfa
Un papel, prendió su amor
En el Moño, y mariposa
De su luz, se chamuscó.

Viendo se abraçado el triste,
Con vergüenza, y sin honor,
Formando lengua del humo,
Al viento esparció la voz.
O Moño el mas infeliz,
Que entre los Moños nació!
Oy foy cervo, ayer fui pavo;
Ayer gallo, y oy capón.
Vine ayer como vn Flamenco,
Brillando rubio esplendor,
Y oy vna vela Factonte,
Etiope me bolvío.

Q

RELACION NUEVA.

QUE HAZE VN ENAMORADO OCVLTO,
lamentando los desprecios de vna Dama.

HERmosissima Sytere,
por quien tu ciencia, y el
ai idear tu belleza, (arte,
fue preciso que apostassen:
Ella, que resplandeciente,
sola tu no mendigaste
del quarto Planetas roxo
los fulgores materiales:
Peregrina Fenix mia,
la que de tí te renaces
en el sér de perfecciones
à la memoria inmortales:
Relampago de la Esfera,
que rayos vibra, y deshaze
combustibles corazones,
que en tu Cielo se holocausten:
Oraculo del Amor,
por quien logra que te tratan
como à Dios, por que su imperio
consigue tener vn Angel:
Christal matutino, à quien
dàn sus quejas los christales,
por que con por tí sus luzes
opacas disañadas:
Humano Serafin mio,
por quien merecen vltimas
del Lynce alado las Ninfas,

del ciego Dios las Deydades:
Si vn infeliz te merece
que le concedas afables
por vna vez los oidos,
que tantas veces cesaste
à las tiernas expresiones
del corazon mas amante,
à los profundos suspiros,
que en deshechos huracanes,
quando salian del pecho,
la vaga region del ayre
alteraban de tal modo,
con fer tu espacio tan grande,
que si toda fuesse vacua,
bastarian à poblarle;
si quieres, pues (ay dolor!)
ya que no por sufrable,
siquiera por ser cruel,
vn breve rato escucharme,
por que al refírir mis penas
su proprio dolor me mate,
fino es que tambien me niegues,
por que mi dolor me acabe,
el bien que yo solicito
de ser vichima à mis males.
Catorze vezes la esfera
los coruscos rutilantes

vido

CURIOSA,

Y NUEVA RELACION,
DE LOS AMORES CON QUE
vna Zagala requebro à vn Pastor, y las
respuestas que la diò: Acaba el verso
de pie quebrado, y es para cantar en
voz curiosa, y clara: Es particular
advertencia para las mugeres el
que no vñen de ella.



SE estaza el Pastor vn día
de amores bié descuidado,
y vna Serrana le diò:
Pastor, tú me dás cuidado.

Past. Conmigo no avés hablado,
responde el villano vil:
tengo el ganado en la tierra,
y al mal ganadillo me quiero ir.

Zag.



NUEVA RELACION, Y CURIOSO ROMANCE, EN QUE SE DECLARA
la que fueció à vn Cavallero de la Ciudad de Toledo: y como lo
taron de edad de quatro años de su casa, y le llevarón à Berberia; y
como despues de aver buelto à casa de sus Padres, se enamoró
de su propia hermana.

SI he de contarle mi
y el suceso de mi vida,
cuando Leopoldo, y yo
te enterrezas a el cielo.
Sobrás como soy Don Marcos
de Añon Nivargo, y Médico,
atencidore de la Casa
de los Reyes de Castilla.
Mis Padres no te quien soy,
mas segun tengo noticia,
na ci en Toledo me fue
la causa de mi desecha
el aver nacido en ella,
pues estando vn cierto día
à la puerta de mi casa
sentado, ví que venia
vn hombre, y llegado à mí,
me dió vna para en al mirar
apasionado, y facome
con engañes, y fingidas
razones, de la Ciudad,
y en lo que me tenia
pues dimes más en su tierra,
oto, plato, y que vendría
à ver à mi amada Padre
con vna, y à la vez,
no te espantes de que así

me engañase, pues cumplia
el día que me facó,
quatro años la edad mia,
llevéme, y por mi desgracia
fue à venderme à Berberia.
Y vn Moro compróme en precio
de cien reales, y havia
conmigo el nombre de Padre,
pues con agrado le rita
vn Alquezar, y Viteria
mandó labrar, y texida
à el gusto de su eleccion,
r. dos las Sastres registra,
y hallando à el de mayor fama,
luego à el punto determina
el hablarle, y que vnik se
à tomarme la medida.
Vino, y trázome en la tela
el vestido, que queria
Sultán, que aqueste es su nombre
del Moro, que me tenia,
Críome con tal regalo,
y tan amantes caricias,
que me obligó la criarza,
siendo las Leyes distintas,
à que le llamalle Padre,
pues diáputo con san y viva

tos

Primeras planas de los núms. 57, 58, 59 y 60

Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha

62) [*DON CLAUDIO Y DOÑA MARGARITA*] [*Grabado: caballero con casaca, banda y peluca, dama con abanico y montañas al fondo*] / ROMANCE / DE DON CLAUDIO, / Y DOÑA MARGARITA. / PRIMERA PARTE.

- OY, Señores, oy se alienta / mi discurso por vn rato,
Cordova, Estevan de Cabrera, [c. 1718-1720]⁵⁸. No conocemos más ejs. ni otras eds.

63) [ÍD. Segunda parte] [*El mismo grabado*] / ROMANCE / DE DON CLAUDIO, / Y DOÑA MARGARITA. / SEGUNDA PARTE.

- YA dize el primer romance, / como quedò en la cabaña
Cordova, Estevan de Cabrera, [c. 1718-1720].

64) [*DON DIEGO DEL CASTILLO*] ✕ / [*Dos figuras: mujer con escopeta, hombre con escopeta y un ave muerta en la otra mano*] / NVEVO, Y CVRIOSO ROMANCE, / en que se refieren los amorosos lances, y refi-
ñi- / das pependencias que tuvo vn Cavallero, llamado / Don Diego del Casti-
llo [...] / PRIMERA PARTE.

- VNa risueña mañana / de Mayo, alegre, y florido,
Sevilla, Herederos de Tomàs Lopez de Haro, [1696-1723]. Otras eds.:
Aguilar 358-362.

65) [ÍD. Segunda parte] ✕ / [*Grabadito recuadrado: varios hombres luchando a espada; otro sin recuadrar: casa con dos árboles*] / NVEVO, Y CVRIOSO ROMANCE / en que se dà fin a los amores de Don Diego del / Castillo [...] / SEGUNDA PARTE.

- Ya dixe como llevò / este noble Cavallero
Sevilla, Herederos de Tomàs Lopez de Haro, [1696-1723].

66) [*DOÑA INÈS DE CASTRO*] [*Grabado: mujer sentada flanqueada por dos hombres, uno de los cuales la está degollando con un cuchillo*] / CURIOSA XACARA / NUEVA, EN QUE REFIERE LA VIDA, Y LASTIMOSA / muerte de Doña Inés de Castro [...]

⁵⁸ Según Gutiérrez del Caño, 4, p.77.



NUEVO ROMANCE; EN QUE SE REFIEREN LOS PORTENTOSOS lances que le sucedieron al Capitán Don Carlos, y á su Esposa Doña Juana Merino.

Quien de Cupido se fia,
y en él pone su esperanza,
vive ciego en este mundo,
que como niño le engaña.
Por él se véo mil desdichas,
fatalidades, deagracias,
ruidos, muertes, y afrentas;
y sus almas arrojadas
á padecer graves penas,
sepultadas en las llamas.
No tengo mas que dezir,
aquí se tierra esta plana,
dándole á entender al vulgo
lo que del amor se saca.
Con el auxilio feliz
de la Trinidad Sagrada,
el Padre tambien, y el Hijo,
del Espíritu en compañía,
despierte mi entendimiento,
para que en breves palabras
exlique á los que me oyen
la mas poderosa hazña
que en los años se ha visto,
y en los archivos se halla.

Fué el caso, que una Señora
de sangre calificada,
natural de Zaragoza,
á quien persiguió la parca
de la fortuna, que á muchos
sigue, que al fin es boitaria.
Llegó á esta Ciudad gozoso
un Capitán de gran fama,
galán, discreto, y tan noble,
como lo dice su fama,
con licencia de Felipe,
que Dios guarde edades largas.
Fuso su sitio, y Vanders
enfrente de las ventanas
de aquella noble Señora;
y un Domingo de mañanas,
por entre rayos de luzes
vido una roza tempana;
retastándose á un capujío,
que el claro cristal empuñó,
la hermanura de sus ojos,
de su frente, y de su cara.
Tiró Cupido una flecha,
y el entre mortales ausias

quió



ROMANCE DE DON CLAVDIO, Y DOÑA MARGARITA. PRIMERA PARTE.

Oy Señores, oy fe aliena
á referir las mayores
penas, congoxas, trabajos
de vna principal Señora,
la qual en vn Rey no estraño
vino á venir de tal suerte,
que fu venida, y estado
de padecer fué la causa,
como lo irá declarando.
Eñaba, pues, en la Corte
fucilo Grande de Palacio
de Franch vn gran Cavallero,
cuyo nombre era Don Clavdio.
Rendido de la hermosura
de esta Señora, ha intentado,
por lograr su estrecho amor,
entrar en su mismo quarto;
por las tapias de vn jardín
hizo avante, y reparando,
era el alborozado fucilo

de aqueste hechizo defcanso,
con las flechas de Cupido,
aunque no fu sobrefino,
con fino amor atropella
los terminos del recato.
Entró en su quarto, y apenas
vido el Sol tan á su falvo,
con hilagos la acaricia,
con frezas la ha templado.
Dixo entonces la Señora,
el semblante demudado:
Qué es aquesto, Cavallero?
Mucho aquella accion estraño,
si buscas terramiento,
fendo la ocasion disculpas,
todo está á vuestro mandado.
Dixo el Cavallero entonces:
todo mi roal remedio,
quando en fino amor me abraço



NUEVO, Y CURIOSO ROMANCE,
en que se refieren los amorosos lances, y reñi-
das pendencias que tuvo vn Cavallero, llamado
Don Diego del Castillo, en defensa de vna
Dama; con lo demás que verá el
curioso Lector.

PRIMERA PARTE.

VNa riuicña mañana
de Mayo alegre, y florido,
fubre vnhermoso cavallo
á divertirme he salido
á el campo, con la escopeta,
y en la caza entrecenido,
entre vnos montes buscaba,
ya el cobarde conecjillo,
ja la libre corredora,

ya le perdez en su nido.
Salíó vna bolante garza.
la escopeta al rostro aplico,
pongo el punto y di, tirando,
á el estuendo del traquido,
rodó la garza difunido,
y en aqueste tiempo mismo
raparé, que se levanta
de entre vnos efelos emytos.

vna

FESTIVAS ARMONIOSAS ACLAMACIONES, QUE DEDICAN A MARIA SANTISSIMA CONCEBIDA EN GRACIA, SUS DOS OBSEQUIOSAS ESCUELAS SVTIL. Y EXIMIA.

SIENDO PREFECTO
EL DOCTOR DON JOSEPH PARACUELLOS, VICARIO
añal de Palsria, y Obis de Alcaniz.

VICE-PREFECTO
EL LICENCIADO DON JUAN GERONIMO ESTEPAN
y Gil.



Año

1728.

En Zaragoza: En la Imprenta Real de LUIS DE CVETO,
Impresor de la Magestad, &c.

- A La Reyna de los Cielos / que con escelencias tantas

Barcelona, Juan Jolis, [1706-1759]. Rodríguez Cepeda n° VI (otro ejemplar en la BNM, V.E. 1196-38). Otra ed.: *CPSPBNM* 863.

67) [*ENFERMEDAD, MUERTE Y ENTIERRO DE LA ESPERANZA*] RELACION / NUEVA, / TROVANDO LA DE LA ENFERMEDAD, / MUERTE, Y ENTIERRO / DE LA / ESPERANZA.

- ADoleciò mi Esperanza / de un accidēte tan nuevo,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Aguilar 1108. Otro ejemplar en la BNM, R-35383(55).

68) [*Portada totalmente orlada, como las demás planas:*] FESTIVAS / ARMONIOSAS ACLAMACIONES, / QUE DEDICAN / A MARIA SANTISSIMA / CONCEBIDA EN GRACIA, / SUS DOS OBSEQUIOSAS ESCUELAS / SVTIL, Y EXIMIA. / [...] / Año [*estampeta de la Virgen, rodeada de símbolos*] 1728. / [*filete*] / En Zaragoza: En la Imprenta Real de LVIS DE CVETO, / Impressor de su Magestad, & c.

[V° en blanco]

[2r: *Relación de*] ASSISTENTES.

[2v: *estampa de la Virgen*]

[3r] VILLANCICO PRIMERO. / *INTRODUCCION*.

- AL formar de la nada / Author Supremo, [*seguidillas*]

[3v] VILLANCICO SEGVNDO.

- QVien es aquella, / Flor de los Valles, Azuzena bella? [*alternan pentas. y endecas., pareados*]

[4v] VILLANCICO TERCERO.

- HOY consagrado tributo de obsequios. [*silva arromanzada*]

[5v] VILLANCICO QVARTO.

- FVera, fuera, fuera, / que en el Coso acomete [*tercerillas*]

[*Al final, marca del impresor Pedro Bernuz*⁵⁹.]

6 h. Signaturas: A³, con reclamos. No conocemos más ejs. ni eds.

⁵⁹ N° 149 de los *Escudos y marcas de impresores y libreros en España durante los siglos XV al XIX (1485-1850)* ..., de Francisco Vindel (Barcelona, Orbis, 1942); la marca es ligeramente distinta de la de Jorge Coci (n° 68) y de la de Bernuz y Bartolomé de Nágera (n° 154).



PRIMERA PARTE DE LOS ROMANCES de Francisco Estevan, natural de la Ciudad de Lucena.

Tremble de mi nombre el Mundo,
y estremecanse los vientos,
atemorizese el Orbe,
y los tumbios mas soberbios,
porque si digo quien soy,
tengo hecho mi concepto,
que no hay valiente ninguno.
¿quien yo no cause miedo.
No vale nada Boga,
ni Carrales, ni Escobedo,
ni Escabias, ni Pedro Gil,
ni Gordillo, ni Juan Bueno,
Pedro Ponce, ni Carrasco,
Sebastian Gil, ni Cabero,
ni menos Martin Muñoz
porque aunque valientes fueron,
á vista de mis arrojos
sus hechos se obscurecieron.
¿Pero para qué me canso,
si en soberbia soy Lucero,
en valencia Leon.
Tigre soy en lo sangriento?
Los Condes, y los Marqueses
me han amparado de miedo,
y lo que yo les pedía
lo hacían luego al momento:
mas no es mucho que lo hiciesen,
si todos me conocieron.
Y porque nadie se admire
de lo que me desenteno,
Francisco Estevan me llamo,

y arrogante considero,
que tendrán todos basante
para ver que todo es cierto,
y aún mas de lo que presumo
se admirarán en saberlo.
En la Ciudad de Lucena,
cuyos timbres florecieron
por su clima, y por sus hijos,
dándoles Ceres sustento,
dándoles Ma: valor,
y el Pegado el suelo hiriendo,
en letras, y armas guarnicee,
vistoso Paraso haciendo,
con Bretáicos álbores,
Eusto pñales bellos.
En esta inclita Ciudad
nací de Padres Gallegos,
y porque me exercitase,
al mirar que voy creciendo
para tener que comer
á un oficio me pastoree,
mas el Maestro me dió,
viendo que era yo travieso,
y que á todos los cascabe,
una zorra con un vengo.
Apérecle la puerta,
y después me fui huyendo,
y en la Ciudad de Jaén
senté la Plaza en un Tercio.
A Catalina padé
á mi Monarca viviendo,



PRIMERA PARTE

DE LA PEREGRINA DOCTORA.

S'Acra Antorcha luminante,
que en este Alcazar supremo
pifas alfombras de estrellas
con poder trino y eterno,
cercada de Serafines,
y de los Angeles bellos,
y los Querubines todos
con acordes instrumentos,
y con suaves melodias,
os están cantando versos,
diciendo: Rosa encarnada,
sacra Aurora, Oliva, Cedro,
Madre de misericordias,
Cristal puro, claro espejo,
adonde se está mirando
todo el celestial Imperio:
María, con vuestro manto,
Virgen, tapais todo el Cielo,
como el Ave que en su nido
con sus delicadas buelos
á sus hijos dá calor,
y defiende del frenio.
Yo os ruego, Lucero claro,
Madre de Dios verdadero,

que pues amparais benigna
quantos imploran tus ruegos,
amparais vuestros devotos
con aquele hermofo velo,
que no les cayga el rocío,
ni la mancha de veneno,
que así os lo pide un devoto
con cordialísimo afecto.
Y pues los Angeles todos
os están cantando versos,
yo tambien quiero cantarle
á mi auditorio discreto,
y ayudado de tu gracia,
padré salir de este empuño.
En la Ciudad de Lisboa
en el Lusitano Reyno
vivía un gran Potentado,
tan noble y tan caballero,
que General de las tropas
le hizo su Rey Don Pedro,
llamado Don Alexandro
de Figueras y Sarmiento.
Este tal era casado:
con que pena lo refiero!

cop



ROMANCE LE LOS AMORES, Y SUCESSOS de Don Isidro, y Doña Violante, y el Negro Domingo.

PRIMERA PARTE.

Escuchadme atentamente
amantes los de este figlo,
los que en el amor tenéis
los mas heroicos prodigios,
los que fundais Mayorazgos
en fincas del Dios Cupido,
á la mejor ocasion
foleis perderlos por tibios:
Escuchadme atentamente;
porque con vuestros oidos
paipéis á vuestras tibiezas,
porque no os precieis de finos.
Sucedió, pues, en Xerez
de la Frontera, un prodigio,
que es de admiracion, y raro,
y digno de referirlo:
Fue, pues, que en esta Ciudad
habitaba vn Don Isidro,
natural de Badajoz,
de sangre noble, y muy rico,
sendole tambien de apote,

pero, como dize, túbio:
Amaba á cierta señora,
con vn amor muy crecido;
frequentando las vifitas,
y en vna, la Dama dixó:
Señor Don Isidro, vsted
si quiere fer mi marido,
es menester, que esta noche
me saque de aquele sitio,
que el intento de mi padre
es muy diferente al mio,
y si ha de ser, á la doze
de la noche en este sitio
espero á Vuezamerced,
no aya falta, no bien mio;
Se despidió el Cavallero,
y en hazerle va muy fino:
quedó á Dios, y procura
hazer de tu ropa vn lio.
Despidieronse á motofos,
con cortesanos gñilios

666

69) [FRANCISCO ESTEBAN EL GUAPO] [*Grabadito: un hombre a caballo y otro a pie disparándose el uno al otro con sendos trabucos*] / PRIMERA PARTE DE LOS ROMANCES / de Francisco Estevan, natural de la Ciudad de Lucena.

- Tiemble de mi nombre el Mundo, / y estremezcanse los vientos,
S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Otras eds.⁶⁰: Aguilar 435-452.

70) [ÍD. Segunda parte] [*El mismo grabadito*] / SEGUNDA PARTE / DE LA MUERTE, HECHOS, Y ATROCIDADES / del valiente FRANCISCO ESTEVAN, natural / de la Ciudad de Lucena.

- EXplique mi lengua torpe / en acentos mal formados,
S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?]

71) [ÍD. Tercera parte] [*El mismo grabadito*] / TERCERA PARTE. / DE LOS ARROJOS, Y VALENTIAS DEL GUAPO / Francisco Estévan: refieren los arrestos que executó / y lo demás que verá el curioso Lector.

- SANTo Cristo de la Luz, / Señor de Cielos y Tierra,
S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?]

72) [ÍD. Cuarta parte] [*El mismo grabadito*] / QUARTA PARTE DE LOS ROMANCES / del guapo Francisco Estevan.

- O Soberano Señor, / que sustentais Tierra y Cielo,
S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?]

73) [ÍD. Quinta parte] [*El mismo grabadito*] / QUINTA PARTE. / NUEVA RELACION, Y CURIOSO ROMANCE / en que se da cuenta de los hechos y atrocidades del / valiente Francisco Estevan, natural de la Ciudad de Lucena.

- DESde donde empieza Europa, / hasta su término y cabo,
S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?]

74) [FRANCISCO RUIZ EL BANDIDO] [*Tres grabaditos: guerrero con lanza y espada, guerrero con escopeta y espada, hombre con espada*] / VERDADERA RELACION, Y CVRIOSO ROMANCE, QUE DA / cuenta, y declara la vida, prisión, y muerte de Francisco Ruiz el vandido [...].

⁶⁰ Alguna de las partes que reseñamos a continuación podría corresponder a otra ed. distinta.

- PResteme atencion el orbe, / suspensa quede la fama,
Sevilla, Joseph Antonio de Hermosilla, [1725-1738]. No conocemos más ejcs. ni eds. El protagonista, de Almansa, fue ejecutado en 1711⁶¹.

75) [FUEGO, Juan Miguel del:] [*Tres grabados: peregrina, Virgen de los Remedios, rey o reina*] / PRIMERA PARTE / DE LA PEREGRINA DOCTORA.

- SACra Antorcha luminante, / que en ese Alcazar supremo
[3r] SEGUNDA PARTE.

- VAmos ahora à los quatro, / que se quedaron riñendo,
4 h. S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Otras eds. (a nombre de Francisco Acevedo): Aguilar 520-525.

76) [FUENTES, Juan Miguel de]: [*Dos grabaditos: casa con árboles, negro a caballo con una mujer a la grupa*] / ROMANCE LE [sic] LOS AMORES, Y SUCESSOS / de Don Isidro, y Doña Violante, y / el Negro Domingo. / PRIMERA PARTE.

- EScuchadme atentamente / amantes los de este siglo
Sevilla, Herederos de Tomàs Lopez de Haro, [1696-1723].

Otras eds.: Aguilar 614-617, y vid. *Ensayo*, p. 81. El malvado negro sustituye a su amo tres veces para huir con la dama y gozarla, pero acaba colgado "por las verguenzas".

77) [ÍD. Segunda parte] [*Dos grabaditos: hombre disparando una escopeta, negro en el suelo intentado coger una pistola*] / ROMANCE, EN QVE SE FINALIZAN LOS / amorosos, y tragicos sucessos de Don Isidro, / y Doña Violante, y el Negro / Domingo. / SEGUNDA PARTE.

- APenas el otro dia / se levantò Don Isidro,
Sevilla, Herederos de Tomàs Lopez de Haro, [1696-1723].

78) [GRAN CAPÓN QUIQUIRIQUÍ, EI] ✕ / SATYRA / NUEVA, / GRACIOSA, Y ENTRETENIDA. / COMPUESTA / POR EL GRAN CAPON QVIQVIRIQVI, / [...] / [*tres figuras: caballero con espada, mujer con una flor, hombre con capa, espada y sombrero*]

- El Capòn Quiquiriqui / sale à defender las Damas, [*estrofas de 8 ver-*

⁶¹ Este pliego ya fue descrito en mi artículo "Literatura de cordel albacetense" (en *Al-Basit* n° 33, diciembre de 1993, pp. 157-178), n° 7, p.165, con facsímil de la primera plana en la p. siguiente.

son asonantados]

Valladolid, Alonso del Riego, [1700-1760]. No conocemos otros ej. ni eds. de este poema, bastante subido de color.

79) [LISARDO EL ESTUDIANTE] [*Dos figuras: hombre tendido en el suelo, estudiante*] / RELACION NEUVA [*sic*] DE LISARDO, EL ESTUDIANTE DE / Cordoba [...] / PRIMERA PARTE.

- ESCUCHA, Carlos, mi historia, / si no te enfada el oír

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Lleva ms. el nº 73. No tenemos noticia de otros ej. de esta ed., la más antigua que conocemos de esta relación, que resume el argumento central de las *Soledades de la vida* del hellinense Cristóbal Lozano⁶². Otras eds. en Palau 260204, Aguilar 746-749, etc.

80) [ÍD. Segunda parte] [*Los mismos grabados*] / PROSIGUE LA RELACION DE LISARDO, EL ESTUDIANTE / de Cordoba [...] / SEGUNDA PARTE.

- SUPUESTO QUE LA LICENCIA / YÀ ME TIENES CONCEDIDA,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?]

81) [LÓPEZ, Sebastián] [*Dos grabados: trigal, escudo real español del siglo XVIII*] / NUEVA RELACION EN QUE SE REFIERE LA DIS- / PUTA, QUE TUVO EL TRIGO CON EL DINERO, sobre qual / era de mayor excelencia. / DEL TRIGO, Y EL DINERO.

- PARE SU DORADO CARRO / EL RUBICUNDO PLANETA

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Lleva ms. el nº 67. Otras eds.: Aguilar 1040-1042.

82) MAGALLANES, José de: [*Dentro de una orla completa de piezas tipográficas:*] LETRAS / DE LOS / VILLANCICOS, / QUE SE HAN DE CANTAR EN LA INSIGNE / IGLESIA [*sic*] COLEGIAL DE N. SEÑOR / SAN SALVADOR / DE SEVILLA, / EN EL OCTAVARIO SOLEMNE, QUE COMIENZA / el día 27. de Febrero de 1712 [...] / Año [*globo terráqueo coronado por una cruz*] 1712. / EN SEVILLA: Por JUAN DE LA PUERTA, en las / Siete Rebueltas.

[2r, a una y dos cols.] VILLANCICO I. / Introducción.

⁶² Vid. mi introducción a la ed. facsímil, cit., pp. XXVII-XXX, con reproducción de la primera plana.

SATYRA NUEVA.

GRACIOSA, Y ENTRETENIDA.

COMPUESTA

POR EL GRAN CAPON QUIQUIRIQUI,
que arrepentido de escribir contra las Damas, ya que no puede facer de ellas, sus mercedes, cosa de gusto, por averle capado, buelve la hoja en favor de todas, contra los hombres, que yá como Capón se considera muger, ò poco menos.



El Capón Quiquiriqui sale à defender las Damas, que si él no fuera Capón, otro Gallo las cantara,

que



NUEVA RELACION EN QUE SE REFIERE LA DISPUTA que tuvo el TRIGO con el DINERO, sobre qual era de mayor excelencia.

DEL TRIGO, Y EL DINERO.

PAre su dorado Carro el rubicundo Planeta la Luna tenga su móvil y las errantes Estrellas. Entre los quatro elementos, todos los Astros atiendan á una reñida batalla. Pido á todas su atencion, para que con ella pueda, sin temor, mi rudo ingenio, salir bien de aquesta empresa, y cantare á mi Audreño la macedónica pendencia, que han sido los nacidos, y han escrito los Poetas. Y porque sea notorio, quiero que todos lo sepan, y es, que el Trigo, y el Dinero, están en gran competencia, sobre qual de los dos es, de mas sublimadas prendas.

Habíó el Dinero diciendo al Trigo de esta manera: Como villano, atrevido, te opones á mis grandezas, sabiendo que mis aplausos se ensalzan en las Estrellas? Y por si no lo supieres, será razon que lo sepas. Mi nombre proprio es Dinero, hecho soy de tres metales, que es el Oro, Plata, y Cobre, metales que el mundo aprecia. Soy Caballero cruzado, pues traygo aquí la Bicorniada. El Rey sus Armas me dió, por las traygo por defensas. Los mas nobles Caballeros, y Señores de altas prendas, me dan su lado derecho, y me sientan á sus mesas. Soy el emperio del mundo, pues todo á mí se sujeta.

H:




NUEVO ROMANCE, EN QUE SE REFIEREN, LOS VALEROSOS hechos, muertes, y atrocidades del valiente Manuel del Castillo, natural de la Ciudad de Toledo, y ajusticiado en Valladolid. Con todo lo demás que verá el curioso Lector, este año de 1720.

NO campe ningún valiente deños de la vida airada, alfombré los vandidos, los metedores de fama manden romper los romances, que fus arrojos de claran: ceste Bernardo del Carpio, y embaya su fuerte espada el valiente Negro en Flandes, y el Castellano Mudarra, con Rodrigo de Bibar, los doze Pares de Francia, y aora de nuestros tiempos, de fuego dexas las armas Venet, y Francisco Estevan, el Mellado, y sus brabatas, aqueste Roque del Pozo, y Arcevalo en su compañia, Don Pedro de Peñalver, Cortales el de la Rambla, y Don Augustin Florencio, aquel de quien tanto le habla, el valiente Pedro Fonce, y todos los que en España, sin temer, han pretendido,

que se escriban sus hazañas dexentas, buelvo á dexitiles, mientras mi lengua declara mis hechos, pues ya se ve mi persona tenenciaida á morir en vn suplicio, vlitro fin, donde pñan todos los que á tienda suelta traen su vida arriesgada. Naci en la lluстре Toledo, antigua Corte de España, quiero referir mi nombre, ya que declaré mi Patria. Yo soy Manuel del Castillo; que el apellido me basta para hazer claros mis hechos, quando alguno los negara, fueron mis inclinaciones de síde muchacho bien malas, por que, ò yá en los apedreos, ò en el juego de la tabla, solia continuamente hallarme el que me buscaba, y como siempre el que juega, quando el dinero le falta,

es

LETRAS
DE LOS
VILLANCICOS,
QUE SE HAN DE CANTAR EN LA INSIGNE
IGLESIA COLEGIAL DE N. SEÑOR
SAN SALVADOR
DE SEVILLA,
EN EL OCTAVARIO SOLEMNE, QUE COMIENZA
el día 27. de Febrero de 1712. á la Reedificación de el
nuevo Templo, que acabó la gran Piedad
DEL EXCELENTISSIMO SEÑOR
DON MANVEL ARIAS,
Arçobispo de Sevilla, del Consejo de Eitado de su
Magesdad, & c.
COMPUESTOS
POR DON JOSEPH DE MAGALLANES,
Maestro de Capilla de dicha insigne Iglesia Colegial.

Año de  1712.

EN SEVILLA: Por IVAN DE LA PUERTA, en las
Siene Rebuelas.

Primeras planas de los núms. 78, 81, 82 y 83

Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha

- EN el Mystico Duelo Sagrado,
[2v] VILLANCICO II. / *Estrivillo*.
- AStros del Cielo, / Flores del Campo,
[3r] VILLANCICO III. / *Introduccion*.
- SAbiendo, que en el Tabor / ay quien para su Maestro
[3v] VILLANCICO IV. / *Estrivillo*.
- LLegad, Amantes, / al nuevo Templo,
[4r] VILLANCICO V. / *Estrivillo*.
- MOradores del Betis, / venid à mi voz,
[5r] SEGVNDOS / VILLANCICOS / EN LA MISMA / FESTIVI-
DAD. / [*banda de piezas tipográficas*] / VILLANCICO I. / *Estrivillo*.
- JVBilos, y aplausos, / cultos, y finezas:
[5v] VILLANCICO II. / *Estrivillo*.
- CLarin ayron del Emyreo, / que siendo hermoso luzero,
[6r] VILLANCICO III. / *Introduccion*.
- AL vèr la elegante Pompa / del nuevo Alcazar de Dios,
6 h. Signaturas: A2, con reclamos. Palau 147022.

83) [MANUEL DEL CASTILLO] [*Dos figuritas enfrentadas: hombre disparando una escopeta, hombre disparando una pistola*] / NVEVO ROMANCE, EN QVE SE REFIEREN, LOS VA- / lerosos hechos, muertes, y atrocidades del valiente Manuel del Casti- / llo [...] / [...] 1720.

- NO campe ningun valiente / destos de la vida airada,
Sevilla, Herederos de Tomàs Lopez de Haro, [1720]. No conocemos más ejs. ni eds. de este romance de guapos.

84) [MARTÍN, Manuel]: [*Tres grabaditos: paje; mujer con sombrero, espada y un florero en la mano; mujer de perfil*] / PRIMERA PARTE DE LA ADMIRABLE HIS- / toria del Principe Filiberto de Esparta, y de la / Princesa de Dinamarca.

- NO canto, Auditorio insigne, / ilustre quanto discreto,
Sevilla, Herederos de Tomás Lopez de Haro, [1696-1723]. Palau 91579 copia mal a Gayangos⁶³, y Aguilar 700-705 registra otras eds. Según se dice en *Ensayo*, p. 80, es "obra con reminiscencias lopescas".

⁶³ Pascual de Gayangos, *Catálogo razonado de los libros de caballerías...* (Madrid, M. Rivadeneyra, 1874), p. LXXIX.



PRIMERA PARTE DE LA ADMIRABLE HISTORIA del Príncipe Filiberto de España, y de la Princesa de Dinamarca.

NO canto, Auditorio insigne,
 tu lustre quarto discreto,
 las portentosas hazañas
 de Heleutas, ni el gran Pompeyo,
 ni las de nuestro B. roado,
 ni del Cid tan raros hechos,
 ni de Príncipes, y Reyes
 victorias, y vencimientos,
 que solo caso de vno,
 que aunque Príncipe, en efecto,
 en las batallas de amor
 tuvo vencidos trofeos,
 para llevar a la fama,
 que de vltimo en todo tiempo,
 y porque en bronco se escriuva
 este admirable suceso
 de vn Príncipe valeroso,
 que amouado por sí lo,

venció imposible de amor
 con vn hermoso compendio.
 Mas para que el caso sepan,
 atención pido, suposelo,
 que e quando mandan cantar,
 se halla de bido el silencio.
 Tuvo el Rey de Dinamarca
 vna hija toda vn Cielo,
 vn portento de hermosura,
 como emulacion de Venus.
 Era arrogante, y leberria;
 de que le sea, no es nuevo,
 por que siempre la heritoria
 es alta con desprecio.
 Di estos Príncipes muchos,
 por esposa la pidieron,
 y a todos los desechaba,
 porque se hazia vn cono: pta,
 que



PRIMERA PARTE DE LOS ROMANCES de los sucesos, y amores de Don Carlos, y Estela, en la Ciudad de Toledo.

Desde el principio del mundo,
 haifa su termino, y cabo,
 la fama en honras voces
 de noticia à todos quantos
 ocupa el mundo, si atienden,
 ya les diré en breve rato,
 que en la Ciudad de Toledo,
 amoo jardín bizarro,
 donde esplendidas bellezas
 abundan con tanto garvo;
 en la ciudad referida
 que ya he dicho, se criron
 dos Cavalleros, y el vno
 fue en todo siempre tyrano,
 à este llamaban Alfreo,
 y al que es mas pequeño, Carlos.
 Alfreo siempre vestido
 de la feróz ambicion
 de la embidia, y ayudado
 (isto no es bueno, que es malo)
 vestia mejores galas,

siempre à Carlos vltrojado,
 trayendolo de como pueblo
 de: el repage necessario,
 siendo en todo tan humilde,
 tan discreto, y en retos o,
 y de que se fer ducato,
 era galán, y bizarro,
 valiente por el espado,
 y de la plie be estimado.
 Pero viendo que no puede
 ligrar de su hermano vn quanto
 por fer du fu de la hacienda,
 y de todo m. yoraz y
 para fu pilla tr. l. l. l. l.
 en cargas de un: trayendo.
 En esta Ciudad cricre
 vna dama, hech iso. eca:ato
 de los galanes discreto s,
 pues el pi: el f. berrano,
 en fu rostro dibuxó
 tal perfeccion, que postrodo
 à fu



ROMANCE MUY CURIOSO, QUE REFIERE los arrojos, temerarios estragos, y valentias del soberbio MARTIN RASGADO. Cuenta de las grandes pendencias, y desafios que tuvo con otros Guapos, las muerdes que hizo, y el fin que tuvieron sus refueltas temeridades.

Tieble de mi nombre el mundo, han hecho su nombre heroico,
 supuesto que he sido solo. Quando me parió mi madre,
 nadie conmigo ha igualado. dan en dezir muchos totos,
 en valentias, ni arrojos. q murio de partay mientefi.
 En Medellin fue mi Patria, que no fue fino de aalombro.
 Lugar de muchos brifios, Por que fino se muriera,
 que alentados Estremeños, yo la diera muerte proprio,
 co-



EL BURLADOR DE SEVILLA, Y COMBIDADO DE PIEDRA.

PRIMERA PARTE.

Resene el metrico acento,
 y bucle de uno à otro Polo,
 en las plumas de la fama,
 el caso mas portentoso,
 la maravilla mas grande,
 y suceso mas pasmoso,
 que se guarda en los Anales;
 y para hacerlo notorio,
 no presume mi ignorancia
 remontarse al sumptuoso
 bello monte del Parnaso,
 para implorar el socorro
 de aquella sàbia influencia,
 dulce ficcion de los doctos:
 solo proclama, y aspira
 mi discurso temeroso,
 à aquel numen infinito,
 sacro, excelso, y poderoso;
 cuya luz inaccesible
 desterrará el tenebroso
 nublado, que se interpone

de temores, y de asombros
 à mi triste pensamiento,
 de un mal escrito medroso.
 Mas, pues, me allo en empeño
 tan arduo, y dificultoso,
 siguiendo el rumbo divino
 desde el mar, donde zozobro,
 de la celestial Princesa,
 Norte de afectos dudosos,
 para lograr su obediencia,
 ha de sacarme del golfo:
 tire mi pluma las lineas,
 y admire todo curioso,
 asumpto tan nunca oido,
 atención, que el rasgo rompo.
 En la grandiosa, y excelsa
 Sevilla, lucido emporio,
 de las mas nobles Ciudades
 de España, blason famoso,
 de lealtad claro espejo,
 pues en quanto el sacro Apolo,
 con

Primeras planas de los núms. 84, 86, 88 y 89

Centro de Estudios de Castilla-La Mancha

85) [ÍD. Segunda parte] [*Los mismos grabados*] / SEGUNDA PARTE DE LA ADMIRABLE HISTORIA del Príncipe Fiberto de Esparta, y de la Princesa de Dinamarca.

- Pasados algunos días, / que pocos serian, buelve
Sevilla, Herederos de Tomás Lopez de Haro, [1696-1723].

86) [MARTÍN, Manuel]: [*Tres figuras: caballero joven, mujer embobada, casa con árboles*] / PRIMERA PARTE DE LOS ROMANCES / de los sucesos, y amores de Don Carlos, y Estela, / en la Ciudad de Toledo.

- Desde el principio del mundo, / hasta su termino, y cabo,
Sevilla, Herederos de Tomás Lopez de Haro, [1696-1723]. Otras eds.:
Aguilar 534-537.

87) [ÍD. Segunda parte] [*Las mismas figuras*] / SEGUNDA PARTE DE LOS ROMANCES / de Don Carlos, y Estela, y el dichoso fin que tuvieron sus castos amores.

- Supuesto que en la primera / parte de aqueste suceso
Sevilla, Herederos de Tomás Lopez de Haro, [1696-1723].

88) [MARTÍN RASGADO EL GUAPO] [*Grabado a media plana firmado A.M.: dos caballeros con armadura alanceándose*] / ROMANCE MUY CVRIOSO, QUE REFIERE / los arrojos, temerarios estragos, y valentias del sobervio / MARTIN RASGADO [...].

- Tiéble de mi nombre el mundo / supuesto que he sido solo,
Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]. Aguilar 495 registra una ed. posterior.

89) [MOLINA, Tirso de (pseud. de TÉLLEZ, Gabriel, O. de M.)]: [*Dos grabados: estampa alargada de un hombre desnudo tendido en el suelo, dama de espaldas y galán*] EL BURLADOR DE SEVILLA, / Y COMBIDADO DE PIEDRA. / PRIMERA PARTE.

- Resuene el metrico acento, / y buelve de uno á otro Polo,
S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Lleva ms. el nº 61. Otras eds. en
Aguilar 1971-1795.

90) [ÍD. Segunda parte] [*La misma estampa alargada*] SEGUNDA PARTE. EL COMBIDADO DE PIEDRA.

- YA vuelve el turbado pulso / à rocar [sic] la lira ronca,
S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] No sabemos si corresponderá a Aguilar 1975.

91) [MORALES, Alonso Pablo de]: [*Grabado: pareja dieciochesca en un jardín*] / LA ESPAÑOLA INGLESA. / NUEVO, Y CURIOSO ROMANCE, EN QUE / declaran los tragicos, amorosos acontecimientos / DE RICARDO / E ISABELA. / PRIMERA PARTE.

- EE [sic] quanto ilumina, y baña / el rubicundo Planeta,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Es ed. distinta de Aguilar 731. Palau 53676 cita otra.

92) [ÍD. Segunda parte] [*Dos figuras: dama, caballero*] / LA ESPAÑOLA INGLESA, / [...] / SEGUNDA PARTE.

- AUmentaban con el llanto / los Padres de la Cautiva

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Es ed. diferente de Aguilar 732.

93) [ÍD. Tercera parte] [*Figura: mujer contrahecha*] / DE RICARDO E ISABELA, / TERCERA PARTE.

- APenas hubo logrado / aquel falso vil intento

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Distinto de Aguilar 733.

94) [ÍD. Cuarta parte] [*Grabado: navío con velas y remos*] / CUARTA PARTE / DE RICARDO / E ISABELA.

- Quedò con esta respuesta / Ricardo tan pensativo,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Distinto de Aguilar 734.

95) [ÍD. Quinta parte] [*Figura: hombre de frente*] / QUINTA PARTE / DE RICARDO / E ISABELA.

- ASi estaban en Sevilla / aguardando, á que viniese.

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Ed. distinta de Aguilar 735.

96) [ÍD. Sexta parte] [*Grabado: pareja dieciochesca en un jardín*] / SEXTA PARTE. / DE RICARDO / E ISABELA.

- YA en aqueste tiempo havian / complidose los dos años

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Ed. diferente de Aguilar 736.

97) [NAVARRO, Pedro]: [*Estampa alargada: novios, padrinos y cura*] *El Casamiento entre dos Damas.* / [...] / PRIMERA PARTE.

- EN la Corte mas suprema / en el mas luciente Alcazar,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Lleva ms. el nº 89. No sabemos si corresponde a Aguilar 538 (otras eds.: 539-541).

98) [ÍD. Segunda parte] [*Estampa: La Virgen con el corazón traspasado por siete espadas*] / CURIOSO, Y NUEVO ROMANCE, EN QUE / se finalizan los sucesos [...] / SEGUNDA PARTE.

- HEchas las cèlebres bodas, / con el fingido Don Carlos,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Lleva ms. el nº 90.

99) [NAVARRO, Pedro]: [*Grabado: pareja a caballo*] / NUEVO, Y CURIOSO ROMANCE, EN QUE SE REFIERE / La Historia de una hermosa Doncella, llamada la Linda Deidad de / Francia [...] / PRIMERA PARTE.

- OY, señores, oy pretendo / dar al Auditorio mio

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]. Lleva ms. el nº 74. Otras eds.: Aguilar 1549-1556.

100) [ÍD. Segunda parte] [*El mismo grabado*] / SEGUNDA PARTE, EN QUE SE REFIERE COMO UN / Peregrino [...]

- AL fin de los dichos años, / que ya quedan referidos,

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727].

101) [OLMO ALFONSO, Lucas del]: [*Grabadito: coche de caballos con el agua hasta los ejes, hombre en la orilla*] / PRIMERA PARTE / DE LOS AMORES DE DON FELIX / de Roxas, y Doña Margarita; y como / se fingió esclavo por / conseguirla.

- Todos los enamorados, / que tiernamente enamoran,

Sevilla, Herederos de Tomàs Lopez de Haro, [1696-1723]. Otras eds.: Palau 201045, Aguilar 544-550. Vid. *Ensayo*, p. 80, y, sobre el autor, Marco, pp. 121-123.



LA ESPAÑOLA INGLESA.

NUEVO, Y CURIOSO ROMANCE, EN QUE SE declaran los tragicos, amorosos acontecimientos

DE RICARDO E ISABELA.

PRIMERA PARTE.

El quanto ilumina, y baña
en el rubicundo Planeta,
en quanto la Amorosa alaza
de su primer Vitoria,
en la lamina del Mundo
con pincel de plata pnyne:
ni en quantos Historiadores
de Panegiricas Ciencias
huy escrito, no han de hallar
Historia mas verdadera,
ni mas estraños sucesos,
ni fortuna mas diversa,
que en rigorosos naufragios

pasó una noble Doncella,
siendo blanco de desdichas,
aunque bien puede por ella
decir el comun adagio:
no ay mal que por bien no venga,
y pnyne propone el decerto
sin profetas dificultades
daré principio si atentos
oido grato me prestan.
En esa joya sin precio,
donde en igual competencia
se ven las pompas y galas,
la bizarría, y grandesa,



El Casamiento entre dos Damas.

CURIOSO ROMANCE, EN QUE SE REFIEREN LOS sucesos de una Señora natural de la Ciudad de Viena, Corte del Imperio, y la varia fortuna que tuvo, aviendose salido de su patria en busca de un amante suyo.

PRIMERA PARTE.

En la Corte mas suprema
en el mas luciente Alcazar,
que guarnece el claro Febo
con sus tareas diarias.
En esta hermosa Palestra,
que hace flores sus campanas,
formando quadros amenos
con diversidad de plantas,
conjunto de varias flores,
que hacen texidas guirnaldas:
En este esferico asiento,
en este non plus, o mapa,
está la Ciudad de Viena,
Capital, y Real Plaza,
donde el gran Emperador,
columna de la Fe santa,
tiene su Sotio, y asiento
por voluntad soberana.
En la mencionada Corte,
de sangre calificada,
nació una hermosa doncella,

en donde la mano sacra
se esmeró en dar perfecciones
desde el cabello à la planta:
pues parecia à la vista
mas divina, que no humana.
Fuese este hechizo criando
con politica ensenanza,
con muchas habilidades
de letras, y lenguas varias;
la Arismetica aprendió,
y la Gramatica sàbia;
por las dichas Facultades
en la Corte campeava,
era el imán de el amor,
la emulacion de las Damas:
diez y ocho año tenia,
edad florida, y gallarda,
quando de muchos Adonis
se veia idolatrada:
como otra Venus que fué
de luceros coronada,

cons-



NUEVO, Y CURIOSO ROMANCE, EN QUE SE REFIERE la Historia de una hermosa Doncella, llamada la Lida Deseidad de Francia: cuentante por eñenfo los enredos que ayvo por ella, y como un Cavallero, por gozarla, hizo pacto con el demonio de entregarle su alma y à lo demás que verá el curioso.

Lector.

PRIMERA PARTE.

Oy, señores, oy preiendo
dar al Auditorio mio
noticia de un cierto caso,
que en Tolosa ha sucedido:
En virtud de la palabra,
que os di, amigo Federico,
pretendo dar cumplimiento,
aunque es rutilico mi estilo.
Havo en Tolosa de Francia,
segun se lee en los libros,
dos Duques, que eran hermanos,
con muy grande poderio.
El mayor, y Mayorazgo,
segun escriven antiguos,
ya viendose populoso
de los bienes de este siglo,
si bien tocado de Dios,
ò bien del Cielo asistido,
procuró à el Mundo dexar,

fabiendo todo es gemidos.
Hizo su renuncia, en fin,
en el hermano, y le ha dicho
tomasse estado à su guiso,
porque el togarlo es precioso:
Caso à su guiso el pequeño
con un sobrano hechizo,
fusiendos los Estados,
fusiendos los Estados,
fusiendos los Estados,
concurando los diamantes,
esmeraldas, y zafiros,
las perlas, y los topacios
en muy afechos filicios,
y los regalos del mundo
en espirituales libros.
El referir las angustias,
las lagrimas, y suspiros;



PRIMERA PARTE

DE LOS AMORES DE DON FELIX de Roxas, y Doña Margarita, y como se fingió esclavo por conseguirla.

Todos los enamorados,
que tierrenmente enamoran,
y a las rejas de su dama
de dia, y de noche rondan,
suatiendo varios disgustos,
padeciendo mil zozobras
en desvelos, y cuydados,
y en ansias de amor zelosos.
Y para que todos sepan
aquesta historia famosa,
spretense los oidos,
y atencian, si no le enojan,
del mayor enamorado,
que ha tenido España todi,
y por dexillas que ruve,
le corogó de sus glorias,

en vn impendio cafo,
maravilla prodigiosa.
Suexito, pues, que à Sevilla
vino vn D. Felix de Roxas
de la Coronada Villa
de Madrid, por que le importa,
avieado matado à vn Duque,
por cuya ocision forzo la
oculto en Sevilla estaba
disfrayza la persona.
Estando por sus calles,
fue que nadie lo conoce,
vno vna dama, vis vn prodigio
de belleza, tan hermosa,
que en vér sus hermosos ojos,
alma, y corazon le robó.

Su po

Primeras planas de los núms. 91, 97, 99 y 101

Centro de Estudios
de Castilla-La Mancha

102) [ÍD. Segunda parte] [*El mismo grabadito*] / SEGVNDA PARTE, / DE COMO DOÑA MARGARITA [...]

- SVpuesto que prometi / en esta historia yâ dicha

Sevilla, Herederos de Tomás López de Haro, [1696-1723].

103) OLMO ALFONSO, Lucas del: RELACION NVEVA, / Compuesta por Lucas del Olmo Alfonso, natu- / ral de la Ciudad de Xerez de la Frontera.

- *Pues oye Orion atento, / Y veràs de vna Muger, [redondilla]*

- Corria por essas vagas / esferas del Horizonte

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727].

104) PAZ, José de: [*Dos figuritas enfrentadas: sendos caballeros con espada y escopeta al hombro*] / NUEVA RELACION, Y CVRIOSO ROMANCE, EN QVE SE DE- / claran los admirables hechos, y valentias de D. FRANCISCO GVIJON [sic] [...]

- AVnque con tantas congoxas / y mortales parasismos,

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]. El protagonista era un contrabandista albaceteño⁶⁴.

105) [*PERFECCIONES DE CINTIA, Las*] RELACION / DE VN INGENIO / INCOGNITO; / EN QVE PINTA LAS PERFECCIONES DE / Cintia su Amante [...]

- YA sabes: bella Cintia! / No ignoras Cintia galãte,

Sevilla, Francisco de Leefdael, [1701-1727]. Otras eds.: Palau 260172, Aguilar 1983.

106) [PORRAS TRENLLADO, Andrés de]: [*Grabado tosco: un león y otros mamíferos*] / ROMANCE DE LA BATALLA DE / el Grillo, y el Leon.

- ATiendame todo el Orbe, / sin perder punto, ni passo,

Sevilla, Herederos de Tomàs Lopez de Haro, [1696-1723]. Otras eds.: Palau 233055, Aguilar 1003-1006 y *British CCXV* (vid. también la p. 188, y *Ensayo*, p. 176).

⁶⁴ El pliego ya fue descrito (y reproducida su primera plana) en mi art. cit. "Literatura de cordel albacetense", pp. 164-165

RELACION DE VN INGENIO INCOGNITO;

EN QUE PINTA LAS PERFECCIONES DE
Cintia fu Amante con hyperboles tan delicados,
y encomioffos, que no dexa que poder
adelantar à el Ingenio
mas sutil.

YA fabes: bella Cintia!
No ignoras Cintia galáte,
que haze vn año que te vi,
¿horror! Deidad admirable!
Mal dixé, que vi à la Aurora,
corto anduve, vn Cielo atláte,
mas vn Cielo es vulgar cosa,
vn Angel vi, poco es Angel,
à Cherubin te remontas,
mas nada llega à alcançarte.
Solo digo, que vi à Cintia,
pues Cintia tu sola fabes
epilogar en ti misma
Cielo, Planeta brillante,
Aurora, Sol, y Deidad,
Cherubin, Serafin, y Angel,
siendo la embidia de todos,
sin que tu embidies à nadie.
Digo que te vi, ora es tiempo
valerme para pintarte
de quanto el Autor Divino
en la esfera rutilante
luzientes Astros obfenta,
Planetas forja en el ayre,
perlas, que quaxa la mar,
flores, que bordan el valle,
mas perlas, flores, y luzes
serán para retratarte,
no mas que sombras; ¿q luzes
à ti te sobran bastantes.
Digo, pues, vi tu madexa
cierto dia à el desplegarfe
luziente inquietud del oro,
espés bosque do nace

el



ROMANCE DE LA BATALLA DE el Grillo, y el Leon.

A Tiendame todo el Orbe,
sin perder punto, ni pallo,
cuchuchando à boca abierta,
y los oidos tapados,
que con esta calidad,
Andrés de Porras Trenliado
les dirá dos mil verdades,
aunque vestidas de enlayo,
mil mentiras afeytadas,
y embelecós estremados.
Al fin, contaré vna Historia
de pifia tiempo, y regalo,
de plazer, y de alegría,
que ha sucedido en el año
de cica mil, y novecientos,
passados noventa, y tantos.
En la frefca Andalucía,
en los Abundosos Campos
de la illustre Ar-biana,
y cristal de Guadato,
Va Domingo de mañana
se iba vn Leon passiendo
por vna cañada arriba,
algo enfermo, y mal tratado,
porque vna gran calentura
le tiene muy acofado,
y andando de aquella fuerte
pió à vn Grillo, que cantando
Estaba con harmonia,
siens de aquellos campos.
Viendose el bueno del Grillo
del Leon tan lastimado,
tan pisado, y abajado,
colerico, y enojado,
le dixo: Como atrevido,
traydor, perido, villano,
embustero, Sodomita,
Palanquin, de oficio baxo,
al Rey de las Sabandijas
tratas con tal defacato?
Bolvio el Leon la cabeza,
y como no haciendo caso,

le



CURIOSA JACARA NUEVA, del Preste Juan de las Indias.

EL Preste Juan de las Indias
quando vino de Milan,
à la Burra de Balán,
vió retozar con un Lobo:
casóse Perico el bobo,
cos fu Tia Doña Juana,
fueron à Tetzán por Monas:
à dos viejas remolonas
las facan à despear,
cenando esta Baltasar
con Nabuco Donofor,
tocando estava el Tambor
el Zurdillo de la Cofta,
vió matar una Langosta,
que es mayor que una Vallena:
harróse de yerva buca
el viejo de la Rollonça
à la Infanta Palareca,
la casan con Ronces Valles:
empedraronic las calles
con pollas de majar blanco:
peleava un ojaranco
con el Duque de Baboya:
sobre el Cavallo de Troya
iba el diablo cojuelo,
quando le encontró su Abuelo,
y le dixo no sé qué:
en el Atca de Noé
se vende azeite, y viragre:
la tierra mil bucas abre
para vér elle prodigio:
con azeite de aparicio
se curan las almozanases

el

SONETO PENTACRÓSTICO.

Philipo	y aleroso, y turoc	su tnt
Alcides animoso,	ris	brilla Zt
Rey	aliente Guerrero, y Harrogant	
Vtus	Contrarios munde	sol O el vert
Reyna	(O grande D > vid) sin q la muc	te
El hilo	co zetas pueda, Zi	triumf > ne
De que à	se atrevió diga	ru > bant
refiera	mi qu m à tipado	> encert
Mil vezes	uen meliz	o > à sentart
I los leales te	> eámos Re t	> actont
medimir	ste Pue to	(v nullo Marc
No	di-ates mi	bien, luego dispot
O Philipo	uen, mi	> junto part
s aboin	> y Luis vell O	Ori > ont

LAVS DEO.

107) [PRESTE JUAN DE LAS INDIAS, El] [*Grabado borroso con doble recuadro: pelícano alimentando a su polluelo*] / CURIOSA JACARA NUEVA, / del Preste Juan de las Indias.

- EL Preste Juan de las Indias / quando vino de Milàn [*pareados octosílabos*]

S. i. t. [¿primer cuarto del siglo XVIII?] Otra ed., en dos partes: Aguilar 967-968. Parte de la composición es una ensalada, que contiene, por ejemplo, el *incipit* de *El conde Alarcos (Retraída está la infanta)*.

108) [*Portada totalmente orlada:*] ✠ / ROMANCE / COMICO, / EN QVE VN REAL VASALLO / DA CUENTA / A LA / REYNA / NVESTRA SEÑORA, / DE LO QVE HA SVCEDIDO DESDE / que sus Magestades se ausentaron de la Corte, / hasta la feliz Victoria conseguida de las Cato- / licas Armas en Villa-Viciosa [...].

- Ilustre Luisa Gabriela, / Que para perla preciosa

[4r] ✠ / QVARTETA GLOSSADA A LA AMOROSA, Y / Christiana respuesta que su Magestad Catholica diò [...]

- *No podrá dezir mi voz, / Que vine, que vi y vencí, [cuarteta glosada en décimas]*

4 h. Signaturas: A2. S. i. t. [c. 1710]. Aguilar 182.

109) [ROMANCE DEL PATÁN DE ALCORCÓN] [*Portada totalmente orlada:*] ✠ / ROMANCE, / QVE SACA A LVZ, Y COMPONE / [...] / EL PATAN DE LA VILLA DE ALCORCON / [...]

[Vº en blanco, el texto comienza en la p. 3:]

- OY pretendo à vuessa Entrada / Amigo mio Philipo,

8 p. Signaturas: A-A2. S. i. t. [c. 1710]. Palau 276746, Aguilar 1184 (otra ed. 1386), Lecocq 174.

110) ✠ / SENTENCIAS BREVES, Y VERDADERAS / à la Alusion de estos tiempos, sacados, y asimilados por vn Leal Sancho, Gran expositor de refranes. / ROMANCE.

- Despues que Madrid se ha buuelto / para que espanten sus ansias

[2v] SONETO PENTACROSTICO.

- Philipo v>leroso, y troe futrrt (e).

S. i. t. [c. 1710]. Palau 308809, Aguilar 1116, Lecocq 170. El soneto pentacróstico demuestra la pervivencia de los juegos barrocos ya en-

trado el siglo XVIII⁶⁵.

111) [TESTAMENTO DE LA ZORRA] [*Grabado recuadrado: cuervo en la rama de un árbol con un queso en el pico, abajo una zorra*] / NUEVO, Y CURIOSO / ROMANCE, / EN QUE SE DECLARA LA ENFERMEDAD, Y CURA / que se le hizo á una Zorra; su muerte, y Testamento, / con el llanto que por ella hicieron sus pa- / rientes, y deudos.

(chen,

- ATencion, todos me escu- [*sic*] / nadie me suelte el resuello

[3v] LLANTO DE LOS PARIENTES / de la Zorra, y quejas de sus / herencias.

- AY, cuitado de mí, dice / un zorrizo barbinegro,

4 h. S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Lleva ms. el nº 43. No conocemos ningún otro ejemplar de esta ed. del pliego, que se imprime al menos desde 1597⁶⁶.

112) [VIEJO Y LA VIEJA, El] [*Dos figuras: dueña tocada con rosario, viejo o sabio*] / RELACION, Y CVRIOSO ROMANCE, EN QVE SE DA / quenta de vna reñida pendencia, que tuvieron marido, y muger, muy / viejos [...]

- Todo viviente me escuche, / todo gracioso me atienda,
Sevilla, Herederos de Tomàs Lopez de Haro, [1696-1723].

113) [VINO Y EL CHOCOLATE, El] ✕ / AQVI SE CONTIENE / VNA SENTENCIA JOCOSA, QVE / diò vn Juez este presente año en vn litigio, que tuvie- / ron dos camaradas sobre el Vino, y Chocolate [...]

- Todo racional me escuche / vn parecer, ò sentencia,

[*Al final, dentro de una orlita tipográfica, las iniciales J. V. M., que quizá correspondan al autor*].

S. i. t. [¿c. 1700?]. Otra ed.: Palau 308774.

⁶⁵ Vid. Carbonero y Sol, *op. cit.*, pp. 211-274.

⁶⁶ Rodríguez-Moñino desconoce nuestra ed. en su estudio "Cristóbal Bravo, ruiseñor popular del siglo XVI (Intento bibliográfico, 1572-1963)", publicado en 1966 y reproducido en su libro póstumo *La transmisión de la poesía española en los Siglos de Oro...* (Barcelona, Ariel, [1976]). pp. 253-283; los pliegos de 1597 se reseñan en el *DPS*, núms. 65 y 66. En la siguiente entrega de esta serie describiremos un interesante ms. en prosa, quizá de Melchor de Macanaz, también titulado *Testamento de la zorra*.

114) [VIRTUDES DEL DÍA, Las] ✠ / ROMANCE NUEVO, / Y CURIOSO, EN QUE SE REFIEREN LAS / VIRTUDES DEL DIA. / [*grabado circular: sol con rostro humano*]

- AL Sacro Autor Soberano, / que criò la tierra, y Cielo,

S. i. t. [¿mediados del siglo XVIII?] Lleva ms. el nº 36? Otras eds.: Palau 370694-695, Aguilar 1060-1061, Rodríguez Cepeda XXXV (a nombre de J. B. Altimira y Vazquez). El texto incluye una versión abreviada del romance semitradicional *El milagro del trigo*.

ÍNDICE GEOGRAFICO DE LUGARES DE IMPRESIÓN⁶⁷

HOLANDA

Amsterdam: 5, 13

Hagae-Comitum=La Haya: 14.

ESPAÑA

Barcelona: 6, 9, 10, 12, 18, 20, 39, 61, 66.

Córdoba: 62, 63.

Granada: 41.

Madrid: 4, 7, 8, 11, 16, 23, 24, 47, 51.

Salamanca: 57.

Sevilla: 15, 17, 21, 25, 26, 27, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 59, 60, 64, 65, 74, 76, 77, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 112.

Valladolid: 43, 56, 58, 78.

Zaragoza: 68.

S. i. t. (seguramente españoles): 19, 22, 28, 29, 31, 40, 42, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 67, 69, 70, 71, 72, 73, 75, 79, 80, 81, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 107, 108, 109, 110, 111, 113, 114.

⁶⁷ Por falta de espacio, no incluimos los habituales índices, entre ellos el de primeros versos, que en esta ocasión hubiera sido especialmente útil.



NUEVO, Y CURIOSO ROMANCE,

EN QUE SE DECLARA LA ENFERMEDAD, Y CURA
que se le hizo á una Zorra; su muerte, y Testamento,
con el llanto que por ella hicieron sus pa-
rientes, y deudos.

(chen,

A Tencion, todos me escu-
nadie me suelte el resuello
coma atrás, punto en boca,
que principio el Testamento,
que una Zorra perdiguera,
mixta en lobo, y casi perro,
hizo, estando para dar
á un muradar alma, y cuerpo.
Mas antes de principiarlo,
mandó á uno de sus zorruelos,
que á su presencia le traygan
al Doçtor Don Berengeno,

hombre que de sus humores
tiene gran conocimiento,
y que á qualquiera que cura
sin dolor dexa al momento.
Apenas aquesto escuchan
parten en su busca luego,
un lobillo tulipardo,
y otro zorro boquinegro,
con quienes al punto buelve
el Doçtor tan ojriso,
que parecia fidalgo,
ó Poeta, haciendo versos.

Pide



RELACION, Y CVRIOSO ROMANCE, EN QVE SE DA
quenta de vna reñida pendencia, que tuvieron marido, y muger, muy
viejos; las cosas gracifas que passaron, y otras cosas que le
verán en este Romance.

T Odo viviente me escuche,
todo gracifio me atienda,
todo bufon me dè oidos,
todo chancero dè orejas;
y mireno no se me piquen
los viejos, con la pimienta,
porque voy á dezir de ellos
sus gracias, malas, y buenas,
en este breve Romance,
que cantarè, de manera,
que porque todos lo escuchen
será mi boca vna espuerta:
y porque quiero cantarle,
atencion, que ya se empieza;
va de quintero. Eran, señores,
vn buen viejo, y vna vieja,
cañidos, como lo manda
nuestra Santa Madre Iglesia,
el viejo era corcobado,
que ya passaba de ochenta,
y la vieja parecia
la baxa de la moneda;
era tambien legañosa,

estovada, patiuerra,
por estremo nariguda,
nacofa en grande manera;
acicalada, y lavada,
retocada, y recompuestas
y á todo esto, andaba en casa
con seis pares de muletas;
las muelas tiene postizas,
que las de huefello. Ya eran
delè el año de docientos,
hoyos, barrancos, y cuevas;
y porque no coma fuita,
allá nuestra Madre Eva,
quando la fue á visitar,
le pegó aquella culebra.
Era, pues, vn espantajo
de paraxos en otra gueta,
y la que en la Inquificion
tuvo las probanzas hechas,
porque tenia grande traza
de grandissima hechizera.
El viejo, no digo nada,
valgame Dios, qué materia!

Era



AQVI SE CONTIENE
VNA SENTENCIA JOCOSA, QUE
diò vn Juez este presente año en vn litigio, que tviere-
ron dos camaradas sobre el Vino, y Chocolate,
como lo verá por muy extenso
el discreto Letor.

T Odo racional me escuche
vn parecer, ó sentencia,
que me dixeron, que diese
fobre cierta competencia.
(Aunque no soy buen Jurista,
ni he curfado en las Escuelas,
Poeta de tres al quarto
esso fi, que es con certeza)
Que aqui la referirè
si acierta mi infuiciencia;
pero no, que casos arduos
para los doctos fe dexan.
En fin, no tiene remedio,
salgan tronchos, salgan verças,
que el hombre por la palabra,
y el bor, bobis por la testa.
Dos camaradas, señores,
tienen aqui vna contienda
fobre el Vino, y Chocolate:
Jesus! quien tal dixera.
Ola, ola, poco á poco,
parente, no fe detengan,
que entramos á dos fe gaftan,
y cierto, que *manamos* cuellan.
Dize el vno: El Chocolate

es bebida muy excelsa
(no se si diga comida,
segun á algunos sustenta)
No me meto fi en ayuno:
sirve de parva materia,
especificuen el caso
las grandes Plumas discretas;
Toma tan pulchra bebida
rodá suprema Cabeça,
las señoras mas ilustres,
y mucha gente plebeya:
Es el Chocolate, amigos;
Cavallero de alta esfera,
señorea todo el cuerpo,
y en el *uero* fe sienta.
Excede á eforras bebidas
de orchata, aurora, y canela;
fi el Chocolate aqui falta,
no vale nada la festa.
Lo toman los Religiofos;
la Monja mas recoleta:
el Vino: Quitalo alla,
aparta indomita fera.
Quien á mi me mande? No:
quien fe suba á la cabeça?

Tanq

ROMANCE NUEVO,

Y CURIOSO, EN QUE SE REFIEREN LAS

VIRTUDES DEL DIA.



A L Sacro Aunor Soberano,
que crió la tierra, y Cielo,
á su Hijo Sacrosanto,
y al Divino Paracieto.
Un Dios solo, en tres Personas,
que así lo creo, y confieso,
á pesar de todos quantos
fueron contra este Myfterio.
A la Virgen Soberana,
Madre del Divino Verbo,
que en sus Sagradas Entrañas
Eucareó para bien nuestro.
A los quatro Evangelistas
que testimonio nos dieron,
de su Fe, Passion, y Muerte,
como Escrivanos Supremos,
y á todos los demás Santos,
y Angeles que hay en el Cielo.

A todos humilde pida,
que ilustren mi entendimiento,
y memoria, porque pueda
salir bien de aquefte empeño:
Tambien pido á mi Auditorio,
que me dé grande silencio,
oyrá un curioso Romance,
escrito por mi humilde ingenio:
Las Virtudes son del Dia,
todo fijo, y verdadero,
sin fabulas, ni mentiras,
como lo verá el discreto.
Crió Dios con su Poder,
y con su Saber inmenso,
la luz hermosa del dia,
que alumbrá con sus rris:os.
De dia crió las plantas,
las flores, y ab:les bellos,
aves, pezes, y animales,
que ilustren los Elementos.

Al